

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

*Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων*

**2007/0196(COD)**

11.3.2008

## **ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 8 - 66**

**Σχέδιο γνωμοδότησης**  
**Bernhard Rapkay**  
(PE400.566v01-00)

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 2003/55/ΕΚ σχετικά με κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά του φυσικού αερίου

Πρόταση οδηγίας – τροποποιητική πράξη  
(COM(2007)0529 – C6-0317/2007 – 2007/0196(COD))

AM\_Com\_LegOpinion

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***(1α) Προκειμένου να διασφαλισθεί η δίκαιη και αμερόληπτη πρόσβαση στο δίκτυο, είναι σκόπιμο τα δίκτυα διανομής και μεταφοράς, όπου υφίστανται κάθετα ολοκληρωμένες επιχειρήσεις, να έχουν νομικά διακριτή προσωπικότητα. Η Επιτροπή θα πρέπει να αξιολογεί μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος, τα οποία αναπτύσσουν τα κράτη μέλη για την ικανοποίηση αυτής της απαίτησης και, ενδεχομένως, να υποβάλλει προτάσεις για την τροποποίηση της παρούσας οδηγίας. Για τη μεταφορά και τη διανομή χρειάζονται διαφορετικές προσεγγίσεις, και για το λόγο αυτό θα πρέπει η Επιτροπή να αντιμετωπίσει τα παραμένοντα προβλήματα -ιδιαίτερα τις συνδέσεις νεοεισερχομένων στο δίκτυο, κυρίως για το βιοαέριο και το αέριο από παραγωγούς βιομάζας- με την ενίσχυση των εξουσιών των κανονιστικών φορέων.***

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Οι διαφορετικές απαιτήσεις διαχωρισμού μεταξύ των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς και διανομής δεν θα πρέπει να αποθαρρύνουν τους νεοεισερχόμενους στην αγορά από το να χρησιμοποιούν το δίκτυο διανομής. Για την επιτευξη του στόχου της ΕΕ για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, θα πρέπει να ενθαρρυνθεί η παραγωγή βιοαερίου και αερίου από βιομάζα.*

**Τροπολογία 9**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Αιτιολογική σκέψη 10**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(10) Η καθιέρωση διαχειριστών συστημάτων ανεξάρτητων από συμφέροντα προμήθειας και παραγωγής πρέπει να καθιστά δυνατό να διατηρούν οι κάθετα ολοκληρωμένες εταιρείες την ιδιοκτησία των πάγιων στοιχείων του δικτύου, διασφαλίζοντας παράλληλα τον αποτελεσματικό διαχωρισμό συμφερόντων, υπό τον όρο ότι ο ανεξάρτητος διαχειριστής συστήματος ασκεί όλες τις δραστηριότητες του διαχειριστή δικτύου και ότι έχουν θεσπισθεί λεπτομερές κανονιστική ρύθμιση και εκτενείς μηχανισμοί ρυθμιστικού ελέγχου.**

**Διαγράφεται**

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 10ης Ιουλίου 2007, υπογραμμίζει τον διαχωρισμό της ιδιοκτησίας στο επίπεδο της μεταφοράς ως το πιο αποτελεσματικό μέσο για την προώθηση των επενδύσεων σε υποδομή χωρίς διακρίσεις, τη δίκαιη πρόσβαση των νεοεισερχομένων στο δίκτυο και τη διαφάνεια της αγοράς. Επομένως, δεν θα πρέπει να προτείνονται παρεκκλίσεις.*

**Τροπολογία 10**  
**Bernhard Rapkay**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**αιτιολογική σκέψη 10α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(10α) Με την επιφύλαξη των διατάξεων περί ουσιαστικού και αποτελεσματικού διαχωρισμού, οι κάθετα ολοκληρωμένες**

*επιχειρήσεις μπορούν να διατηρούν την ιδιοκτησία των πάγιων στοιχείων του δικτύου, διασφαλίζοντας παράλληλα τον αποτελεσματικό διαχωρισμό συμφερόντων, υπό τον όρο ότι ο φορέας εκμετάλλευσης του δικτύου ασκεί όλες τις δραστηριότητες του διαχειριστή συστήματος και ότι έχουν θεσπισθεί λεπτομερείς κανονιστικές ρυθμίσεις και εκτενείς μηχανισμοί κανονιστικού ελέγχου.*

Or. de

#### *Αιτιολόγηση*

*Πρέπει να προσφέρεται στα κράτη μέλη μια τρίτη πρακτική επιλογή η οποία να μην αποτελεί σοβαρή επέμβαση στην ιδιοκτησιακή δομή τους και να επιτρέπει στις κάθετα ολοκληρωμένες επιχειρήσεις να συνεχίζουν και την εκμετάλλευση του δικτύου υπό αυστηρούς όρους και προϋποθέσεις.*

**Τροπολογία 11**  
**Heide Rühle, Alain Lipietz**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Αιτιολογική σκέψη 10 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***(10α) Για τη διευκόλυνση της αποτελεσματικότερης ολοκλήρωσης της αγοράς, η διαδικασία διαχωρισμού θα πρέπει να επιτρέπει την κοινή εκμετάλλευση διαφόρων συστημάτων μεταφοράς, για παράδειγμα από έναν περιφερειακό ανεξάρτητο διαχειριστή συστήματος.***

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Ο αποτελεσματικός διαχωρισμός των επιχειρήσεων μετάδοσης από τις επιχειρήσεις παραγωγής ή εφοδιασμού είναι ουσιαστικός για την πρόσβαση χωρίς διακρίσεις, ωστόσο η διαδικασία διαχωρισμού πρέπει να οδηγεί σε ολοκλήρωση και όχι κατακερματισμό της αγοράς. Θα πρέπει*

να προστεθεί νέα αιτιολογική σκέψη που να το καθιστά τούτο σαφές.

**Τροπολογία 12**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Αιτιολογική σκέψη 11**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(11) Επομένως, όταν επιχείρηση στην οποία ανήκει σύστημα μεταφοράς είναι μέρος κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης, πρέπει να παρέχεται στα κράτη μέλη η δυνατότητα να επιλέγουν μεταξύ του διαχωρισμού της ιδιοκτησίας και, κατά παρέκκλιση, της καθιέρωσης διαχειριστών συστημάτων διαχειριστών συστημάτων ανεξάρτητων από συμφέροντα προμήθειας και παραγωγής. Η πλήρης αποτελεσματικότητα της λύσης του ανεξάρτητου διαχειριστή συστήματος πρέπει να εξασφαλίζεται με ειδικούς πρόσθετους κανόνες. Προκειμένου να διαφυλαχθούν πλήρως τα συμφέροντα των μετόχων των κάθετα ολοκληρωμένων εταιρειών, τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επιλέγουν να εφαρμόσουν τον διαχωρισμό της ιδιοκτησίας είτε μέσω άμεσης πώλησης είτε μέσω διάσπασης των μετοχών της κάθετα ολοκληρωμένης εταιρείας σε μετοχές της εταιρείας δικτύου και σε μετοχές της εναπομένουσας δραστηριότητας προμήθειας και παραγωγής, υπό τον όρο ότι τηρούνται οι απαιτήσεις που προκύπτουν από τον διαχωρισμό της ιδιοκτησίας.*

*Διαγράφεται*

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 10ης Ιουλίου 2007, υπογραμμίζει τον*

διαχωρισμό της ιδιοκτησίας στο επίπεδο της μεταφοράς ως το πιο αποτελεσματικό μέσο για την προώθηση των επενδύσεων σε υποδομή χωρίς διακρίσεις, τη δίκαιη πρόσβαση των νεοεισερχομένων στο δίκτυο και τη διαφάνεια της αγοράς. Επομένως, δεν θα πρέπει να προτείνονται παρεκκλίσεις.

## Τροπολογία 13 Bernhard Rapkay

### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη αιτιολογική σκέψη 11

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(11) Επομένως, όταν επιχείρηση στην οποία ανήκει σύστημα μεταφοράς είναι μέρος κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης, πρέπει να παρέχεται στα κράτη μέλη η δυνατότητα να επιλέγουν μεταξύ του διαχωρισμού της ιδιοκτησίας **και, κατά παρέκκλιση**, της καθιέρωσης διαχειριστών συστημάτων διαχειριστών συστημάτων ανεξάρτητων από συμφέροντα προμήθειας και παραγωγής. Η πλήρης αποτελεσματικότητα της λύσης του ανεξάρτητου διαχειριστή συστήματος πρέπει να εξασφαλίζεται με ειδικούς πρόσθετους κανόνες. Προκειμένου να διαφυλαχθούν πλήρως τα συμφέροντα των μετόχων των κάθετα ολοκληρωμένων εταιρειών, τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επιλέγουν να εφαρμόσουν τον διαχωρισμό της ιδιοκτησίας είτε μέσω άμεσης πώλησης είτε μέσω διάσπασης των μετοχών της κάθετα ολοκληρωμένης εταιρείας σε μετοχές της εταιρείας δικτύου και σε μετοχές της εναπομένουσας δραστηριότητας προμήθειας και παραγωγής, υπό τον όρο ότι τηρούνται οι απαιτήσεις που προκύπτουν από τον διαχωρισμό της ιδιοκτησίας.

*Τροπολογία*

(11) Επομένως, όταν επιχείρηση στην οποία ανήκει σύστημα μεταφοράς είναι μέρος κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης, πρέπει να παρέχεται στα κράτη μέλη η δυνατότητα να επιλέγουν μεταξύ του διαχωρισμού της ιδιοκτησίας και, της καθιέρωσης διαχειριστών συστημάτων διαχειριστών συστημάτων ανεξάρτητων από συμφέροντα προμήθειας και παραγωγής, **και ενός ουσιαστικού και αποτελεσματικού εταιρικού διαχωρισμού του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς**. Η πλήρης αποτελεσματικότητα της λύσης του ανεξάρτητου διαχειριστή συστήματος πρέπει να εξασφαλίζεται με ειδικούς πρόσθετους κανόνες. Προκειμένου να διαφυλαχθούν πλήρως τα συμφέροντα των μετόχων των κάθετα ολοκληρωμένων εταιρειών, τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επιλέγουν να εφαρμόσουν τον διαχωρισμό της ιδιοκτησίας είτε μέσω άμεσης πώλησης είτε μέσω διάσπασης των μετοχών της κάθετα ολοκληρωμένης εταιρείας σε μετοχές της εταιρείας δικτύου και σε μετοχές της εναπομένουσας δραστηριότητας προμήθειας και παραγωγής, υπό τον όρο ότι τηρούνται οι απαιτήσεις που προκύπτουν από τον διαχωρισμό της ιδιοκτησίας.

Or. de

## Αιτιολόγηση

*Πρέπει να προσφέρεται στα κράτη μέλη μια τρίτη πρακτική επιλογή η οποία να μην αποτελεί σοβαρή επέμβαση στην ιδιοκτησιακή δομή τους και να επιτρέπει στις κάθετα ολοκληρωμένες επιχειρήσεις να συνεχίζουν και την εκμετάλλευση του δικτύου υπό αυστηρούς όρους και προϋποθέσεις.*

*Επίσης, οι τρεις επιλογές πρέπει να είναι ισοδύναμες.*

### Τροπολογία 14 Christian Ehler

#### Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη αιτιολογική σκέψη 12

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(12) Η υλοποίηση του αποτελεσματικού διαχωρισμού πρέπει να τηρεί την αρχή της μη διάκρισης μεταξύ δημόσιου και ιδιωτικού τομέα. Για τον σκοπό αυτό, πρέπει να μην παρέχεται η δυνατότητα στο ίδιο πρόσωπο να ασκεί οποιαδήποτε επιρροή, είτε μεμονωμένα είτε από κοινού, στη σύνθεση, την ψηφοφορία ή τη λήψη αποφάσεων των οργάνων τόσο των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς όσο και των επιχειρήσεων προμήθειας. ***Εφόσον το εν λόγω κράτος μέλος είναι σε θέση να αποδείξει ότι τηρείται αυτή η απαίτηση, δύο διαφορετικοί δημόσιοι οργανισμοί επιτρέπεται να ελέγχουν αφενός τις δραστηριότητες παραγωγής και προμήθειας και, αφετέρου, τις δραστηριότητες μεταφοράς.***

*Τροπολογία*

(12) Η υλοποίηση του αποτελεσματικού διαχωρισμού πρέπει να τηρεί την αρχή της μη διάκρισης μεταξύ δημόσιου και ιδιωτικού τομέα. Για τον σκοπό αυτό, πρέπει να μην παρέχεται η δυνατότητα στο ίδιο πρόσωπο να ασκεί οποιαδήποτε επιρροή, είτε μεμονωμένα είτε από κοινού, στη σύνθεση, την ψηφοφορία ή τη λήψη αποφάσεων των οργάνων τόσο των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς όσο και των επιχειρήσεων προμήθειας.

Or. de

## Αιτιολόγηση

*Τση μεταχείριση ανεξάρτητα από ιδιοκτησιακή σχέση.*



**Τροπολογία 15**  
**Heide Rühle, Alain Lipietz**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, σημείο -1 (νέο)**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 1 - παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(-1) Στο άρθρο 1, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:*

*2. Οι κανόνες που θεσπίζονται με την παρούσα οδηγία για το φυσικό αέριο, συμπεριλαμβανομένου του υγροποιημένου φυσικού αερίου (ΥΦΑ), ισχύουν χωρίς διακρίσεις και για το βιοαέριο και το αέριο που παράγεται από βιομάζα ή άλλα είδη αερίου, στο βαθμό που τα αέρια αυτά είναι τεχνικώς δυνατό να διοχετεύονται με ασφάλεια στο δίκτυο φυσικού αερίου και να μεταφέρονται μέσω αυτού.*

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Στο βαθμό που τηρούνται τα όρια τεχνικής και χημικής ασφάλειας για τα διάφορα αέρια, πρέπει να δοθεί έμφαση στην ανάγκη πρόσβασης χωρίς διακρίσεις σε αέρια από διαφορετικές πηγές.*

**Τροπολογία 16**  
**Benoît Hamon**

**Πρόταση οδηγίας – τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 α (νέα)**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 3 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(1 α) Η παράγραφος 2 του άρθρου 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:*

*"2. Τηρώντας πλήρως τις οικείες διατάξεις της συνθήκης, και ιδίως το*

άρθρο 86 αυτής, τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν στις επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα του αερίου, χάριν του γενικού οικονομικού συμφέροντος, υποχρεώσεις παροχής υπηρεσιών κοινής ωφέλειας οι οποίες μπορούν να αφορούν την ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλειας του εφοδιασμού, την τακτική παροχή, την ποιότητα και τις τιμές παροχής, καθώς και την προστασία του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένων της προστασίας του κλίματος και της ενεργειακής απόδοσης. Οι υποχρεώσεις αυτές πρέπει να ορίζονται σαφώς, να είναι διαφανείς, αμερόληπτες και επαληθεύσιμες, και να διασφαλίζουν την ισότιμη πρόσβαση των επιχειρήσεων αερίου της ΕΕ στους εθνικούς καταναλωτές. Οι εν λόγω υποχρεώσεις μπορούν μάλιστα να έχουν τη μορφή κανονιστικής ρύθμισης των τιμών παροχής, συμπεριλαμβανομένου του καθορισμού ανώτατης τιμής για την παροχή αερίου στους τελικούς πελάτες. Όσον αφορά την ασφάλεια του εφοδιασμού, την ενεργειακή απόδοση/διαχείριση της ζήτησης και την επίτευξη των περιβαλλοντικών στόχων, σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόσουν μακροπρόθεσμο προγραμματισμό, λαμβάνοντας υπόψη το ενδεχόμενο τρίτα μέρη να ζητήσουν πρόσβαση στο δίκτυο."

Or. fr

#### *Justification*

*Είναι σημαντικό να διατηρηθεί ρητά η δυνατότητα των κρατών μελών να ρυθμίζουν τις τιμές παροχής μιας τόσο σημαντικής υπηρεσίας, όπως είναι η παροχή αερίου. Στα πρότυπα της ευρωπαϊκής νομοθεσίας για την κινητή τηλεφωνία, τα κράτη μέλη θα μπορούσαν μάλιστα να καθορίσουν ανώτατη τιμή για την παροχή αερίου στους τελικούς πελάτες.*

Τροπολογία 17  
Heide Rühle, Alain Lipietz

Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη  
Άρθρο 1, σημείο 1 α  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 3 - παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(1α) Στο άρθρο 3, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:*

*2. Τηρώντας πλήρως τις οικείες διατάξεις της Συνθήκης, και ιδίως το άρθρο 86 αυτής, τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν στις επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα του αερίου, χάριν του γενικού οικονομικού συμφέροντος, υποχρεώσεις παροχής υπηρεσιών κοινής ωφέλειας οι οποίες μπορούν να αφορούν την ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλειας του εφοδιασμού, την τακτική παροχή, την ποιότητα και τις τιμές παροχής, καθώς και την προστασία του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένων της ενεργειακής απόδοσης και κοινοτικών στόχων για τη χρήση ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές και της προστασίας του κλίματος. Οι υποχρεώσεις αυτές πρέπει να ορίζονται σαφώς, να είναι διαφανείς, αμερόληπτες και επαληθεύσιμες, και να διασφαλίζουν την ισότιμη πρόσβαση των επιχειρήσεων αερίου της ΕΕ στους εθνικούς καταναλωτές. Όσον αφορά την ασφάλεια του εφοδιασμού, την ενεργειακή αποδοτικότητα/διαχείριση της ζήτησης και για την επίτευξη των περιβαλλοντικών στόχων, σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο, τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόσουν μακροπρόθεσμο προγραμματισμό, λαμβάνοντας υπόψη το ενδεχόμενο τρίτα μέρη να ζητήσουν πρόσβαση στο δίκτυο.*

Or. en

**Τροπολογία 18**  
**Christian Ehler**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παρ. 2**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 3, παράγραφος 7

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

„7. Η Επιτροπή δύναται **να εκδίδει και** να τροποποιεί κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου. Το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, **εγκρίνεται** σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3.»

*Τροπολογία*

„7. Η Επιτροπή δύναται να τροποποιεί κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου. Το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, **τροποποιείται** σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3.»

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Με την πρόταση διασφαλίζεται ότι οι κατευθυντήριες γραμμές θα εκδίδονται με την κανονική διαδικασία, από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η μεταβίβαση εξουσιών στην Επιτροπή θα πρέπει να περιορίζεται σε ενδεχόμενες αναγκαίες προσαρμογές.*

**Τροπολογία 19**  
**Heide Rühle, Alain Lipietz**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1 – εδάφιο 2 α (νέο)**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(2α) Το άρθρο 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:**

**Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την παρακολούθηση των θεμάτων ασφάλειας εφοδιασμού. Όταν τα κράτη μέλη**

*θεωρούν ότι ενδείκνυται, μπορούν να αναθέτουν αυτό το καθήκον στις ρυθμιστικές αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 25 παράγραφος 1. Η παρακολούθηση αυτή καλύπτει, ειδικότερα, το ισοζύγιο προσφοράς/ζήτησης στην εθνική αγορά, το επίπεδο της αναμενόμενης μελλοντικής ζήτησης και των διαθέσιμων προμηθειών, το προβλεπόμενο πρόσθετο δυναμικό που βρίσκεται υπό προγραμματισμό ή κατασκευή, και την ποιότητα και το επίπεδο συντήρησης των δικτύων, τη χρήση βιοαερίου και αερίου από βιομάζα, καθώς και μέτρα για την κάλυψη της ανώτατης ζήτησης και την αντιμετώπιση τυχόν ελλειμμάτων ενός η περισσότερων προμηθευτών. Οι αρμόδιες αρχές δημοσιεύουν, το αργότερο μέχρι την 31η Ιουλίου κάθε έτους, έκθεση στην οποία συνοψίζονται οι παρατηρήσεις από την παρακολούθηση των εν λόγω θεμάτων, καθώς επίσης και οποιαδήποτε μέτρα έχουν ληφθεί ή προβλέπεται να ληφθούν για την αντιμετώπισή τους, και διαβιβάζουν πάραυτα την εν λόγω έκθεση στην Επιτροπή.*

Or. en

**Τροπολογία 20**  
**Christian Ehler**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παρ. 3**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 5α, παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Η Επιτροπή μπορεί να **εκδίδει** κατευθυντήριες γραμμές για την περιφερειακή συνεργασία αλληλεγγύης. Το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της,

*Τροπολογία*

4. Η Επιτροπή μπορεί να **τροποποιεί** κατευθυντήριες γραμμές για την περιφερειακή συνεργασία αλληλεγγύης. Το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της,

*εγκρίνεται* σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3.

*τροποποιείται* σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3.

Or. de

### *Αιτιολόγηση*

*Με την πρόταση διασφαλίζεται ότι οι κατευθυντήριες γραμμές θα εκδίδονται με την κανονική διαδικασία, από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η μεταβίβαση εξουσιών στην Επιτροπή θα πρέπει να περιορίζεται σε ενδεχόμενες αναγκαίες προσαρμογές.*

**Τροπολογία 21**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1 – εδάφιο 3 α (νέο)**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 6α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(3α) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 17α:**

**"Άρθρο 6α**

### ***Διατάξεις διαχωρισμού***

***Προκειμένου να διασφαλιστεί η ανεξαρτησία των διαχειριστών συστημάτων μεταφορά, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι από [...] οι κάθετα ολοκληρωμένες επιχειρήσεις πρέπει να συμμορφωθούν είτε με τις διατάξεις των εδαφίων (α) έως (δ) του άρθρου 7, παράγραφος (1) σχετικά με τον ιδιοκτησιακό διαχωρισμό και του άρθρου 9 σχετικά με τους ανεξάρτητους διαχειριστές του συστήματος είτε του άρθρου 9 (β) σχετικά με τον ενεργό και αποτελεσματικό διαχωρισμό.***

---

***\* Ένα έτος από την ημερομηνία μεταφοράς."***

*Αιτιολόγηση*

*Πρέπει να καθιερωθεί εναλλακτικός τρόπος διασφάλισης της ανεξαρτησίας των ΔΣΜ στις ολοκληρωμένες επιχειρήσεις.*

**Τροπολογία 22**  
**Benoît Hamon**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1 – εδάφιο 3 α (νέο)**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 6α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(3α) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:**

**"Άρθρο 6α**

***Εναλλακτικές απαιτήσεις διαχωρισμού***

***Για να εξασφαλιστεί η ανεξαρτησία της ρυθμιστικής αρχής, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι από τις ... \* οι κάθετα ολοκληρωμένες επιχειρήσεις θα συμμορφωθούν με τις διατάξεις των εδαφίων (α) έως (δ) του άρθρου 7, παράγραφος (1) σχετικά με τον ιδιοκτησιακό διαχωρισμό, του άρθρου 9 σχετικά με τους ανεξάρτητους διαχειριστές του συστήματος, ή του άρθρου 9 (β) σχετικά με τον ενεργό και αποτελεσματικό διαχωρισμό.***

---

***\* Ένα έτος από την ημερομηνία μεταφοράς."***

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Πρέπει να καθιερωθεί εναλλακτικός τρόπος.*

**Τροπολογία 23**  
**Bernhard Rapkay**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παράγραφος 3α (νέα)**  
Οδηγία 2003/55/ΕΚ  
Άρθρο 6α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(3α) Παρεμβάλλεται το εξής άρθρο:**

**«Άρθρο 6α**

**Διατάξεις για το διαχωρισμό των  
διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς**

**Για τη διασφάλιση της ανεξαρτησίας των  
διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς τα  
κράτη μέλη μεριμνούν ώστε από τις ... \*  
οι κάθετα ολοκληρωμένες επιχειρήσεις  
τηρούν το άρθρο 7 παρ. 1 στοιχεία (α)  
έως (δ) σχετικά με τον πλήρη  
ιδιοκτησιακό διαχωρισμό, το άρθρο 9  
σχετικά με τους ανεξάρτητους  
διαχειριστές δικτύου ή το άρθρο 9β  
σχετικά με τον ουσιαστικό και  
αποτελεσματικό εταιρικό διαχωρισμό.**

---

\* Προθεσμία μεταφοράς + ένα έτος

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Πρέπει να προσφέρεται στα κράτη μέλη μια τρίτη πρακτική επιλογή η οποία να μην αποτελεί  
σοβαρή επέμβαση στην ιδιοκτησιακή δομή τους και να επιτρέπει στις κάθετα ολοκληρωμένες  
επιχειρήσεις να συνεχίζουν και την εκμετάλλευση του δικτύου υπό αυστηρούς όρους και  
προϋποθέσεις.*

**Τροπολογία 24**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παράγραφος 4**  
Οδηγία 2003/55/ΕΚ  
Άρθρο 7 - παράγραφος 4



**4. Τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέπουν παρεκκλίσεις από την παράγραφο 1 στοιχεία β) και γ) έως την [ημερομηνία μεταφοράς συν δύο έτη], υπό τον όρο ότι οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς δεν αποτελούν μέρος κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης.**

**Διαγράφεται**

Or. en

#### Αιτιολόγηση

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 10ης Ιουλίου 2007, υπογραμμίζει τον διαχωρισμό της ιδιοκτησίας στο επίπεδο της μεταφοράς ως το πιο αποτελεσματικό μέσο για την προώθηση των επενδύσεων σε υποδομή χωρίς διακρίσεις, τη δίκαιη πρόσβαση των νεοεισερχομένων στο δίκτυο και τη διαφάνεια της αγοράς. Επομένως, δεν θα πρέπει να προτείνονται παρεκκλίσεις.

**Τροπολογία 25**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παράγραφος 4**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 7 - παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

5. Η υποχρέωση που ορίζεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) θεωρείται ότι πληρούται στην περίπτωση που περισσότερες επιχειρήσεις που έχουν στην ιδιοκτησία τους συστήματα μεταφοράς έχουν συστήσει κοινοπραξία η οποία ενεργεί ως διαχειριστής συστήματος μεταφοράς σε περισσότερα κράτη μέλη για τα εν λόγω συστήματα μεταφοράς. Καμία άλλη επιχείρηση δεν επιτρέπεται να συμμετέχει στην κοινοπραξία, εκτός εάν έχει εγκριθεί ως ανεξάρτητος διαχειριστής συστήματος σύμφωνα με το

5. Η υποχρέωση που ορίζεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) θεωρείται ότι πληρούται στην περίπτωση που περισσότερες επιχειρήσεις που έχουν στην ιδιοκτησία τους συστήματα μεταφοράς έχουν συστήσει κοινοπραξία η οποία ενεργεί ως διαχειριστής συστήματος μεταφοράς σε περισσότερα κράτη μέλη για τα εν λόγω συστήματα μεταφοράς. Καμία άλλη επιχείρηση δεν επιτρέπεται να συμμετέχει στην κοινοπραξία, εκτός εάν συμμορφώνεται πλήρως προς τις

άρθρο 9α.

διατάξεις του παρόντος άρθρου.

Or. en

**Τροπολογία 26**  
**Christian Ehler**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παρ. 5**  
Οδηγία 2003/55/ΕΚ  
Άρθρο 7β, παράγραφος 13

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

13. Η Επιτροπή **εκδίδει** κατευθυντήριες γραμμές που καθορίζουν τις λεπτομέρειες της ακολουθητέας διαδικασίας για την εφαρμογή των παραγράφων 6 έως 9. Το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, **εγκρίνεται** σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3.

*Τροπολογία*

13. Η Επιτροπή **μπορεί να τροποποιεί** κατευθυντήριες γραμμές που καθορίζουν τις λεπτομέρειες της ακολουθητέας διαδικασίας για την εφαρμογή των παραγράφων 6 έως 9. Το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, **τροποποιείται** σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3.

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Με την πρόταση διασφαλίζεται ότι οι κατευθυντήριες γραμμές θα εκδίδονται με την κανονική διαδικασία, από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η μεταβίβαση εξουσιών στην Επιτροπή θα πρέπει να περιορίζεται σε ενδεχόμενες αναγκαίες προσαρμογές.*

**Τροπολογία 27**  
**Bernhard Rapkay**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1 – εδάφιο 6 α (νέο)**  
Οδηγία 2003/55/ΕΚ  
Άρθρο 8 – παράγραφοι 4 α έως 4 η (νέες)

**(6a) Στο άρθρο 8, προστίθενται οι εξής παράγραφοι :**

**"4a. Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς καταρτίζουν δεκαετές σχέδιο ανάπτυξης του δικτύου τουλάχιστον ανά διετία. Στο σχέδιο πρέπει να προβλέπονται αποτελεσματικά μέτρα για τη διασφάλιση της καταλληλότητας του συστήματος και της ασφάλειας του εφοδιασμού. Συγκεκριμένα, το σχέδιο ανάπτυξης πρέπει να:**

**(α) υποδεικνύει στους συμμετέχοντες στην αγορά τις κύριες υποδομές μεταφοράς που θα έπρεπε να δημιουργηθούν την επόμενη δεκαετία·**

**(β) περιλαμβάνει όλες τις επενδύσεις που έχουν ήδη αποφασιστεί και εντοπίζει τις νέες επενδύσεις για τις οποίες πρέπει να ληφθεί εκτελεστική απόφαση την επόμενη τριετία.**

**4β. Προκειμένου να εκπονηθεί το εν λόγω δεκαετές σχέδιο ανάπτυξης του δικτύου, κάθε διαχειριστής συστήματος μεταφοράς προβαίνει σε εύλογες εκτιμήσεις σχετικά με την εξέλιξη της παραγωγής, της κατανάλωσης και των ανταλλαγών με άλλες χώρες, λαμβάνοντας υπόψη του τα υφιστάμενα περιφερειακά και πανευρωπαϊκά επενδυτικά σχέδια ανάπτυξης δικτύων. Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς υποβάλλουν τις εκτιμήσεις τους στην εθνική κανονιστική αρχή μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα.**

**4γ. Η εθνική κανονιστική αρχή πραγματοποιεί διαβουλεύσεις με όλους τους σχετικούς χρήστες του δικτύου με βάση ένα προσχέδιο δεκαετούς σχεδίου ανάπτυξης του δικτύου με ανοικτό και διαφανή τρόπο και μπορεί να δημοσιεύσει το αποτέλεσμα της διαδικασίας διαβούλευσης και ιδίως τις πιθανές**

*ανάγκες για επενδύσεις.*

*4δ. Η εθνική κανονιστική αρχή εξετάζει κατά πόσο το δεκαετές σχέδιο ανάπτυξης του δικτύου καλύπτει όλες τις επενδυτικές ανάγκες που εντοπίζονται στο πλαίσιο της διαβούλευσης και μπορεί να απαιτήσει από το φορέα εκμετάλλευσης του συστήματος μεταφοράς να τροποποιήσει το σχέδιό του.*

*4ε. Εάν διαχειριστής συστήματος μεταφοράς αρνηθεί να υλοποιήσει μια συγκεκριμένη επένδυση που αναφέρεται στο δεκαετές σχέδιο ανάπτυξης του δικτύου και προβλέπεται να εκτελεστεί εντός της επόμενης τριετίας, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η ρυθμιστική αρχή θα έχει την αρμοδιότητα*

*(α) να ζητήσει από το διαχειριστή συστήματος μεταφοράς να ανταποκριθεί στις επενδυτικές υποχρεώσεις του, χρησιμοποιώντας τις οικονομικές δυνατότητές του*

*(β) να καλέσουν ανεξάρτητους επενδυτές να υποβάλουν προσφορές για την αναγκαία επένδυση σε ένα σύστημα μεταφοράς, απαιτώντας πιθανώς από το διαχειριστή συστήματος μεταφοράς να συμφωνήσει σε:*

- χρηματοδότηση από τρίτα μέρη·*
- κατασκευή νέων πάγιων στοιχείων από τρίτους·*
- - εκμετάλλευση νέων πάγιων στοιχείων από τρίτους· και/ή*
- αύξηση κεφαλαίου για τη χρηματοδότηση των αναγκάων επενδύσεων προκειμένου να μπορούν ανεξάρτητοι επενδυτές να συμμετάσχουν στο κεφάλαιο.*

*Οι σχετικοί διακανονισμοί χρηματοδότησης υπόκεινται στην έγκριση της ρυθμιστικής αρχής.*

*Η κάλυψη του κόστους επενδύσεων είτε*

*του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς είτε τρίτου μέρους διασφαλίζεται με έσοδα από τη ρύθμιση των τιμών.*

*4στ. Η εθνική κανονιστική αρχή παρακολουθεί και αξιολογεί την εφαρμογή του επενδυτικού σχεδίου.*

*4ζ. Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς είναι υποχρεωμένοι να θεσπίσουν και να δημοσιοποιήσουν διαφανείς και αποτελεσματικές διαδικασίες για την αμερόληπτη σύνδεση τρίτων μερών στο δίκτυο. Οι σχετικές διαδικασίες υπόκεινται σε έγκριση από τις εθνικές κανονιστικές αρχές.*

*4η. Οι διαχειριστές συστήματος μεταφοράς δεν έχουν το δικαίωμα να αρνηθούν την πρόσβαση σε τρίτους λόγω πιθανών μελλοντικών περιορισμών στις διαθέσιμες δυναμικότητες του δικτύου, π.χ. συμφόρησης σε απόμακρα τμήματα του δικτύου μεταφοράς. Ο διαχειριστής συστήματος μεταφοράς είναι υποχρεωμένος να παρέχουν τις αναγκαίες πληροφορίες.*

*Οι διαχειριστές συστήματος μεταφοράς δεν έχουν δικαίωμα να αρνηθούν ένα νέο σημείο σύνδεσης μόνο με το επιχείρημα ότι θα επιφέρει πρόσθετο κόστος λόγω της αναγκαίας αύξησης της δυναμικότητας των στοιχείων του δικτύου στο πεδίο που βρίσκεται κοντά στο σημείο σύνδεσης".*

Or. en

### *Αιτιολόγηση*

*Μολονότι η επιλογή του πραγματικού και αποτελεσματικού διαχωρισμού περιλαμβάνει ήδη αυστηρές διατάξεις για τους συγκεκριμένους ΔΣΜ, μεγάλο μέρος των διατάξεων αυτών πρέπει να ισχύει τόσο για ιδιοκτησιακά διαχωρισμένους ΔΣΜ όσο και για ΔΣΜ που υπόκεινται στην επιλογή ΑΔΣ. Η αμερόληπτη πρόσβαση τρίτων μερών και οι αναγκαίες επενδύσεις στο δίκτυο πρέπει να διασφαλίζονται σε κάθε περίπτωση, ανεξάρτητα από το ποιος είναι ιδιοκτήτης του δικτύου.*

**Τροπολογία 28**  
**Heide Rühle, Alain Lipietz**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1 – εδάφιο 6 α (νέο)**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 8 – παράγραφος 4 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(6α) Στο άρθρο 8, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:**

**"4α. Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς δημιουργούν επαρκή δυναμικότητα αλληλοσύνδεσης μεταξύ της μεταφορικής υποδομής τους προκειμένου να ανταποκριθούν σε κάθε λογική ζήτηση δυναμικότητας, να συμβάλουν στην αποτελεσματικότητα της αγοράς και να ικανοποιήσουν τα κριτήρια ασφάλειας του εφοδιασμού με αέριο".**

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Τα καθήκοντα των ΔΣΜ θα έπρεπε να ενισχυθούν προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι η χρήση της υπάρχουσας δυναμικότητας μεγιστοποιείται χωρίς διακρίσεις και δημιουργείται νέα υποδομή όπου υπάρχει ζήτηση της αγοράς. Οι μεταβολές αυτές είναι ουσιώδους σημασίας για την ολοκλήρωση της ευρωπαϊκής ενεργειακής αγοράς.*

**Τροπολογία 29**  
**Heide Rühle, Alain Lipietz**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 6β (νέα)**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 8 – παράγραφος 4 β (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(6β) Στο άρθρο 8 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:**

**"4β. "4β. Οι διαχειριστές συστημάτων**

*μεταφοράς μεγιστοποιούν τη δυναμικότητα μεταφοράς που προσφέρεται στην αγορά και κατά την κατανομή και διακοπή της δυναμικότητας σε αμφοτέρες τις πλευρές ενός συνόρου, δεν υφίστανται διακρίσεις μεταξύ των προμηθευτών εντός και εκτός της χώρας καταγωγής τους.”*

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Τα καθήκοντα των ΔΣΜ θα έπρεπε να ενισχυθούν προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι η χρήση της υπάρχουσας δυναμικότητας μεγιστοποιείται χωρίς διακρίσεις και δημιουργείται νέα υποδομή όπου υπάρχει ζήτηση της αγοράς. Οι μεταβολές αυτές είναι ουσιώδους σημασίας για την ολοκλήρωση της ευρωπαϊκής ενεργειακής αγοράς.*

**Τροπολογία 30**  
**Heide Rühle, Alain Lipietz**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παράγραφος 8**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 9

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Το άρθρο διαγράφεται***

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Το πρότυπο ανεξάρτητου διαχειριστή συστήματος συνεπάγεται γραφειοκρατία και δαπανηρό κανονιστικό έλεγχο, και δεν αποτελεί επομένως βιώσιμη εναλλακτική λύση στον πλήρη διαχωρισμό της ιδιοκτησίας.*

**Τροπολογία 31**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παράγραφος 8**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 9

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Το άρθρο διαγράφεται***

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 10ης Ιουλίου 2007, υπογραμμίζει τον διαχωρισμό της ιδιοκτησίας στο επίπεδο της μεταφοράς ως το πιο αποτελεσματικό μέσο για την προώθηση των επενδύσεων σε υποδομή χωρίς διακρίσεις, τη δίκαιη πρόσβαση των νεοεισερχομένων στο δίκτυο και τη διαφάνεια της αγοράς. Επομένως, δεν θα πρέπει να προτείνονται παρεκκλίσεις.*

**Τροπολογία 32**  
**Heide Rühle, Alain Lipietz**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παράγραφος 8**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 9α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Το άρθρο διαγράφεται***

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Το πρότυπο ανεξάρτητου διαχειριστή συστήματος συνεπάγεται γραφειοκρατία και δαπανηρό κανονιστικό έλεγχο, και δεν αποτελεί επομένως βιώσιμη εναλλακτική λύση στον πλήρη διαχωρισμό της ιδιοκτησίας.*



**Τροπολογία 33**  
**Christian Ehler**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παρ. 8**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 9α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Το άρθρο διαγράφεται**

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Με την πρόταση διασφαλίζεται ότι οι κατευθυντήριες γραμμές θα εκδίδονται με την κανονική διαδικασία, από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η μεταβίβαση εξουσιών στην Επιτροπή θα πρέπει να περιορίζεται σε ενδεχόμενες αναγκαίες προσαρμογές.*

**Τροπολογία 34**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παράγραφος 8**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 9α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Το άρθρο διαγράφεται**

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 10ης Ιουλίου 2007, υπογραμμίζει τον διαχωρισμό της ιδιοκτησίας στο επίπεδο της μεταφοράς ως το πιο αποτελεσματικό μέσο για την προώθηση των επενδύσεων σε υποδομή χωρίς διακρίσεις, τη δίκαιη πρόσβαση των νεοεισερχομένων στο δίκτυο και τη διαφάνεια της αγοράς. Επομένως, δεν θα πρέπει να προτείνονται παρεκκλίσεις.*

**Τροπολογία 35**  
**Christian Ehler**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παρ. 8**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 9α, παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Η Επιτροπή δύναται να **εκδίδει** κατευθυντήριες γραμμές για να διασφαλίζεται η πλήρης και αποτελεσματική συμμόρφωση του ιδιοκτήτη του συστήματος μεταφοράς και του διαχειριστή του συστήματος αποθήκευσης με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου. Το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, **εγκρίνεται** σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3.

*Τροπολογία*

3. Η Επιτροπή δύναται να **τροποποιεί** κατευθυντήριες γραμμές για να διασφαλίζεται η πλήρης και αποτελεσματική συμμόρφωση του ιδιοκτήτη του συστήματος μεταφοράς και του διαχειριστή του συστήματος αποθήκευσης με την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου. Το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, **τροποποιείται** σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3.

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Με την πρόταση διασφαλίζεται ότι οι κατευθυντήριες γραμμές θα εκδίδονται με την κανονική διαδικασία, από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η μεταβίβαση εξουσιών στην Επιτροπή θα πρέπει να περιορίζεται σε ενδεχόμενες αναγκαίες προσαρμογές.*

**Τροπολογία 36**  
**Bernhard Rapkay**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παράγραφος 8α (νέα)**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 9β (νέο)

**(8α) Παρεμβάλλεται το εξής άρθρο:**

**Άρθρο 9β**

**Πραγματικός και αποτελεσματικός  
διαχωρισμός δικτύων μεταφοράς**

**Πάγια στοιχεία, εγκαταστάσεις,  
προσωπικό και ταυτότητα**

**(1) Οι διαχειριστές συστημάτων  
μεταφοράς διαθέτουν όλους τους  
ανθρώπινους, υλικούς και οικονομικούς  
πόρους της κάθετα ολοκληρωμένης  
επιχείρησης που είναι αναγκαίοι για τη  
συνήθη μεταφορά αερίου. Ειδικότερα, οι  
διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς  
πρέπει να:**

**α) έχουν στην κυριότητά τους τα πάγια  
στοιχεία που είναι αναγκαία για τη  
συνήθη μεταφορά αερίου·**

**β) απασχολούν το απαιτούμενο  
προσωπικό που είναι αναγκαίο για τη  
συνήθη μεταφορά αερίου·**

**γ) διαθέτουν επαρκείς οικονομικούς  
πόρους για μελλοντικά επενδυτικά σχέδια  
σύμφωνα με τον ετήσιο  
χρηματοοικονομικό προγραμματισμό.**

**Οι δραστηριότητες που αναφέρονται στα  
στοιχεία α) έως γ) περιλαμβάνουν  
τουλάχιστον**

- εκπροσώπηση του διαχειριστή  
συστήματος μεταφοράς και επαφές με  
τρίτους και τις ρυθμιστικές αρχές·**
- χορήγηση και διαχείριση της  
πρόσβασης τρίτων, ιδιαίτερα  
νεοεισερχομένων στην αγορά από τον  
τομέα του βιοαερίου,**
- είσπραξη τελών πρόσβασης και  
μισθωμάτων συμφόρησης και  
πληρωμές στο πλαίσιο του  
μηχανισμού αντιστάθμισης μεταξύ  
των διαχειριστών συστημάτων  
μεταφοράς σύμφωνα με το άρθρο 7**

*του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1755/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Σεπτεμβρίου 2005 σχετικά με τους όρους πρόσβασης στα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου\*,*

- λειτουργία, συντήρηση και ανάπτυξη του συστήματος μεταφοράς·*
- προγραμματισμό επενδύσεων που διασφαλίζει τη μακροπρόθεσμη ικανότητα του συστήματος να ανταποκρίνεται στην εύλογη ζήτηση και να εγγυάται την ασφάλεια του εφοδιασμού.*
- νομικές υπηρεσίες και εκπροσώπηση·*
- λογιστική και υπηρεσίες πληροφορικής.*

*(2) Απαγορεύονται η διάθεση προσωπικού και η παροχή υπηρεσιών από και προς όλους τους κλάδους της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης που επιτελούν λειτουργίες παραγωγής και εφοδιασμού.*

*(3) Ο διαχειριστής συστήματος μεταφοράς δεν επιτρέπεται σε καμιά περίπτωση να ασκεί δραστηριότητα άλλη από εκείνη της μεταφοράς, η οποία θα μπορούσε να συγκρούεται με την αποστολή του, συμπεριλαμβανομένης της κατοχής μετοχών ή συμμετοχών σε επιχείρηση ή σε τμήμα της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης ή σε άλλη επιχείρηση αερίου ή ηλεκτρικού ρεύματος. Επιτρέπονται εξαιρέσεις από την ανωτέρω διάταξη, περιοριζόμενες στην κατοχή μετοχών και συμμετοχών σε άλλη επιχείρηση δικτύου, με προηγούμενη έγκριση της εθνικής κανονιστικής αρχής.*

*(4) Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς έχουν δική τους εμπορική ταυτότητα, η οποία διαφέρει σαφώς από την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση, με χωριστό σήμα, χωριστές ανακοινώσεις και χωριστά κτίρια.*

*(5) Ο διαχειριστής συστήματος μεταφοράς δεν επιτρέπεται να παρέχει στην κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση ευαίσθητες πληροφορίες ή πληροφορίες που προσφέρουν ανταγωνιστικό πλεονέκτημα, αν δεν παρέχει ταυτόχρονα τις ίδιες πληροφορίες σε όλους ανεξαιρέτως τους συμμετέχοντες στην αγορά. Το είδος των πληροφοριών που υπόκεινται στην παρούσα διάταξη καθορίζεται από κοινού από το διαχειριστή συστήματος μεταφοράς και την εθνική κανονιστική αρχή.*

*(6) Οι λογαριασμοί των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς ελέγχονται από ελεγκτή άλλον από εκείνον που ελέγχει την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση και όλες τις θυγατρικές της εταιρείες.*

*Ανεξαρτησία της διεύθυνσης, του γενικού διευθυντή και της εκτελεστικής επιτροπής του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς*

*(7) Οι αποφάσεις που αφορούν τον διορισμό ή οποιαδήποτε πρόωγη παύση της άσκησης των καθηκόντων του γενικού διευθυντή ή μέλους της εκτελεστικής επιτροπής του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς και η σχετική συμφωνία ή οι συμβάσεις για την παύση της άσκησης των καθηκόντων κοινοποιούνται στην ρυθμιστική αρχή ή σε οποιαδήποτε άλλη αρμόδια εθνική δημόσια αρχή. Οι εν λόγω αποφάσεις και συμφωνίες δύνανται να αποκτήσουν δεσμευτικό χαρακτήρα μόνο εάν, εντός χρονικού διαστήματος τριών εβδομάδων μετά από την κοινοποίηση, η ρυθμιστική αρχή ή οποιαδήποτε άλλη εθνική δημόσια αρχή δεν ασκήσει το δικαίωμα αρνησικυρίας της. Η κανονιστική αρχή μπορεί να ασκήσει αρνησικυρία σε περιπτώσεις διορισμών και αντίστοιχων συμβατικών συμφωνιών σε περίπτωση που υπάρχουν σοβαρές αμφιβολίες σχετικά με την επαγγελματική ανεξαρτησία του ορισθέντος γενικού διευθυντή ή μέλους του διοικητικού*

συμβουλίου, ή σε περίπτωση πρόωρης διακοπής της επαγγελματικής σχέσης και των αντίστοιχων συμβατικών συμφωνιών, αν υπάρχουν σημαντικές αμφιβολίες όσον αφορά το βάσιμο του συγκεκριμένου μέτρου.

(8) Για οποιαδήποτε καταγγελία εκ μέρους του διευθυντή μελών του διοικητικού συμβουλίου του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς για πρόωρη παύση της άσκησης των καθηκόντων τους διασφαλίζεται η ύπαρξη ουσιαστικών δικαιωμάτων προσφυγής στην ρυθμιστική αρχή ή σε άλλη αρμόδια εθνική δημόσια αρχή ή σε δικαστήριο.

(9) Η κανονιστική αρχή λαμβάνει απόφαση σχετικά με την καταγγελία μέσα σε έξι μήνες. Υπέρβαση της προθεσμίας αυτής επιτρέπεται μόνο σε αντικειμενικά δικαιολογημένες περιπτώσεις.

(10) Μετά από την παύση της άσκησης των καθηκόντων τους στον διαχειριστή συστήματος μεταφοράς, οι πρώην γενικοί διευθυντές ή τα μέλη της εκτελεστικής επιτροπής απαγορεύεται να συμμετέχουν σε οποιοδήποτε τμήμα της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης που επιτελεί λειτουργίες παραγωγής ή εφοδιασμού για χρονική περίοδο τουλάχιστον τριών ετών.

(11) Ο γενικός διευθυντής ή τα μέλη της εκτελεστικής επιτροπής δεν έχουν κανένα συμφέρον ή δεν λαμβάνουν καμία αποζημίωση από οποιαδήποτε άλλη επιχείρηση της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης εκτός από τον διαχειριστή συστήματος μεταφοράς. Η αμοιβή τους δεν εξαρτάται ως προς κανένα μέρος της από άλλες δραστηριότητες της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης εκτός των δραστηριοτήτων του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς.

(12) Ο γενικός διευθυντής ή τα μέλη της εκτελεστικής επιτροπής του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς δεν επιτρέπεται να φέρουν ευθύνη, άμεση ή έμμεση, για την καθημερινή λειτουργία οποιουδήποτε

*άλλου τμήματος της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης.*

*(13) Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος άρθρου, ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς διαθέτει αποτελεσματικές εξουσίες λήψης των σχετικών αποφάσεων, ανεξάρτητα από την ολοκληρωμένη επιχείρηση αερίου, όσον αφορά τους πόρους που είναι αναγκαίοι για τη λειτουργία, τη συντήρηση και την ανάπτυξη του δικτύου. Αυτό δεν πρέπει να αποτρέπει την ύπαρξη κατάλληλων συντονιστικών μηχανισμών που εξασφαλίζουν τη δυνατότητα της μητρικής εταιρείας να καθορίζει γενικά ανώτατα για τα επίπεδα χρέωσης της θυγατρικής της. Η μητρική εταιρεία δεν επιτρέπεται να δίνει εντολές σχετικά με την καθημερινή λειτουργία ή τις επιμέρους αποφάσεις για την κατασκευή ή την αναβάθμιση των αγωγών μεταφοράς, οι οποίες υπερβαίνουν τους όρους του εγκεκριμένου χρηματοδοτικού σχεδίου ή οποιουδήποτε ισοδύναμου μέσου·*

*Εποπτικό Συμβούλιο και Διοικητικό Συμβούλιο*

*(14) Ο πρόεδρος και τα μέλη του εποπτικού συμβουλίου ή του διοικητικού συμβουλίου του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς δεν συμμετέχουν σε κανένα τμήμα της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης. Επίσης, δεν επιτρέπεται να είναι μέλη του διοικητικού ή του εποπτικού συμβουλίου οποιασδήποτε ελεγχόμενης ή θυγατρικής εταιρείας της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης.*

*(15) Τα μέλη του εποπτικού συμβουλίου ή του διοικητικού συμβουλίου του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς είναι ανεξάρτητα και διορίζονται για θητεία τουλάχιστον πέντε ετών. Ο διορισμός τους κοινοποιείται στην κανονιστική αρχή και αποκτά ισχύ μόνο υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου 7.*

*(16) Για τους σκοπούς της παραγράφου 13, ένα μέλος του εποπτικού συμβουλίου ή του διοικητικού συμβουλίου διαχειριστή συστήματος μεταφοράς θεωρείται ανεξάρτητο εάν δεν έχει επιχειρηματικές ή άλλες σχέσεις με την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση, τους μετόχους πλειοψηφίας της ή τη διοίκησή της, που να προκαλούν σύγκρουση συμφερόντων η οποία ενδέχεται να επηρεάσει την κρίση του. Ειδικότερα, πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:*

*α) να μην ήταν υπάλληλος τμήματος της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης που επιτελεί λειτουργίες παραγωγής και εφοδιασμού κατά την πενταετία που προηγήθηκε του διορισμού του ως μέλους του εποπτικού ή διοικητικού συμβουλίου·*

*β) να μην έχει συμφέρον και να μην λαμβάνει οποιαδήποτε αποζημίωση από την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση ή από οποιαδήποτε συνδεδεμένη με αυτή επιχείρηση εκτός από τον διαχειριστή συστήματος μεταφοράς·*

*γ) να μην έχει σημαντική επιχειρηματική σχέση με οποιοδήποτε τμήμα της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης που επιτελεί λειτουργίες ενεργειακού εφοδιασμού την στιγμή του διορισμού του ως μέλους του εποπτικού συμβουλίου ή του διοικητικού συμβουλίου·*

*δ) να μην είναι μέλος της εκτελεστικής επιτροπής εταιρείας στην οποία η κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση διορίζει τα μέλη του εποπτικού συμβουλίου ή του διοικητικού συμβουλίου.*

*Υπεύθυνος ίσης μεταχείρισης  
(διαχωρισμού)*

*(17) Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς θα θεσπίσουν και θα εφαρμόσουν πρόγραμμα ίσης μεταχείρισης στο οποίο θα ορίζονται τα μέτρα για την αποφυγή συμπεριφοράς που ενέχει διακριτική*



*μεταχείριση. Το πρόγραμμα καθορίζει τις ειδικές υποχρεώσεις των υπαλλήλων όσον αφορά την επίτευξη αυτού του στόχου και υπόκειται στην έγκριση της ρυθμιστικής αρχής ή οποιασδήποτε άλλης αρμόδιας εθνικής δημόσιας αρχής. Η συμμόρφωση προς το πρόγραμμα εποπτεύεται από τον υπεύθυνο συμμόρφωσης σε ανεξάρτητη βάση. Η ρυθμιστική αρχή έχει το δικαίωμα να επιβάλλει κυρώσεις σε περίπτωση ανάρμοστης εφαρμογής του προγράμματος ίσης μεταχείρισης.*

*(18) Ο γενικός διευθυντής ή η εκτελεστική επιτροπή του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς διορίζει ένα πρόσωπο ή έναν φορέα ως υπεύθυνο συμμόρφωσης με τις ακόλουθες αρμοδιότητες:*

*α) παρακολούθηση της εφαρμογής του προγράμματος ίσης μεταχείρισης·*

*β) κατάρτιση ετήσιας έκθεσης, της οποίας τα κριτήρια καθορίζονται από την κανονιστική αρχή σε συνεννόηση με τον οργανισμό συνεργασίας των ρυθμιστικών αρχών ενέργειας· καθορισμός των μέτρων που λαμβάνονται για την εφαρμογή του προγράμματος ίσης μεταχείρισης και την υποβολή του στη ρυθμιστική αρχή.*

*γ) έκδοση συστάσεων για το πρόγραμμα ίσης μεταχείρισης και την εφαρμογή του.*

*(19) Η ανεξαρτησία του υπεύθυνου ίσης μεταχείρισης είναι εγγυημένη, ιδίως μέσω των όρων της σύμβασης εργασίας του.*

*(20) Ο υπεύθυνος συμμόρφωσης έχει την ευκαιρία να απευθύνεται τακτικά στο εποπτικό συμβούλιο ή στο διοικητικό συμβούλιο του διαχειριστή συστήματος δικτύου μεταφοράς της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης και στις ρυθμιστικές αρχές.*

*(21) Ο υπεύθυνος συμμόρφωσης συμμετέχει σε όλες τις συνεδριάσεις του εποπτικού συμβουλίου ή του/ διοικητικού συμβουλίου του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς που αφορούν τους εξής*

τομείς:

*α) όροι πρόσβασης και σύνδεσης με το δίκτυο, συμπεριλαμβανομένης της είσπραξης τελών πρόσβασης, μισθωμάτων συμφόρησης, και πληρωμών στο πλαίσιο του μηχανισμού αντιστάθμισης μεταξύ διαχειριστών δικτύων μεταφοράς σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1775/2005.*

*β) έργα που πραγματοποιούνται για την λειτουργία, συντήρηση και ανάπτυξη του δικτύου μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένων επενδύσεων στους τομείς της διασύνδεσης και της σύνδεσης.*

*γ) κανόνες για την εξισορρόπηση, συμπεριλαμβανομένων κανόνων για την εφεδρική ενέργεια.*

*δ) αγορές ενέργειας για την κάλυψη απωλειών ενέργειας.*

*(22) Κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων αυτών, ο υπεύθυνος ίσης μεταχείρισης εμποδίζει ενδεχόμενη μεροληπτική αποκάλυψη, στο εποπτικό συμβούλιο ή το διοικητικό συμβούλιο, πληροφοριών σχετικά με τις δραστηριότητες των πελατών ή των προμηθευτών, οι οποίες παρέχουν ενδεχομένως εμπορικά πλεονεκτήματα.*

*(23) Ο υπεύθυνος ίσης μεταχείρισης έχει πρόσβαση σε όλα τα σχετικά βιβλία, αρχεία και γραφεία του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς και σε όλες τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την ορθή εκτέλεση των καθηκόντων του.*

*(24) Ο υπεύθυνος ίσης μεταχείρισης ορίζεται και απομακρύνεται από τη θέση του από τον γενικό διευθυντή ή την εκτελεστική επιτροπή μόνο μετά από έγκριση της ρυθμιστικής αρχής.*

*(25) Μετά την παύση της άσκησης των καθηκόντων του, ο υπεύθυνος συμμόρφωσης δεν μπορεί να συνάψει*

*επαγγελματική σχέση με την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση τουλάχιστον για μια πενταετία.*

*Ανάπτυξη του δικτύου και αρμοδιότητες λήψης επενδυτικών αποφάσεων*

*(26) Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς καταρτίζουν δεκαετές σχέδιο ανάπτυξης του δικτύου τουλάχιστον ανά διετία. Στο σχέδιο πρέπει να προβλέπονται αποτελεσματικά μέτρα για τη διασφάλιση της καταλληλότητας του συστήματος και της ασφάλειας του εφοδιασμού.*

*(27) Συγκεκριμένα, το σχέδιο ανάπτυξης πρέπει να:*

*α) υποδεικνύει στους συμμετέχοντες στην αγορά τις κύριες υποδομές μεταφοράς που θα έπρεπε να δημιουργηθούν την επόμενη δεκαετία.*

*β) περιλαμβάνει όλες τις επενδύσεις που έχουν ήδη αποφασιστεί και εντοπίζει τις νέες επενδύσεις για τις οποίες πρέπει να ληφθεί εκτελεστική απόφαση την επόμενη τριετία.*

*(28) Προκειμένου να εκπονηθεί το εν λόγω δεκαετές σχέδιο ανάπτυξης του δικτύου, κάθε διαχειριστής συστήματος μεταφοράς προβαίνει σε εύλογες εκτιμήσεις σχετικά με την εξέλιξη του εφοδιασμού, της κατανάλωσης και των ανταλλαγών με άλλες χώρες, λαμβάνοντας υπόψη του τα υφιστάμενα περιφερειακά και πανευρωπαϊκά επενδυτικά σχέδια ανάπτυξης δικτύων. Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς υποβάλλουν τις εκτιμήσεις τους στην αρμόδια εθνική αρχή μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα.*

*(29) Η αρμόδια εθνική αρχή πραγματοποιεί διαβουλεύσεις με όλους τους σχετικούς χρήστες του δικτύου με βάση ένα σχέδιο δεκαετούς προγράμματος ανάπτυξης του δικτύου με ανοιχτό και διαφανή τρόπο και μπορεί να δημοσιεύσει το αποτέλεσμα της*

διαδικασίας διαβούλευσης και ιδίως τις πιθανές ανάγκες για επενδύσεις.

*(30) Η κανονιστική αρχή εξετάζει κατά πόσο το δεκαετές πρόγραμμα ανάπτυξης του δικτύου καλύπτει όλες τις επενδυτικές ανάγκες που εντοπίζονται στο πλαίσιο της διαβούλευσης. Η κανονιστική αρχή μπορεί να απαιτήσει από το φορέα εκμετάλλευσης του συστήματος μεταφοράς να τροποποιήσει το σχέδιό του.*

*(31) Εάν ο διαχειριστής συστήματος μεταφοράς αρνηθεί να πραγματοποιήσει μια συγκεκριμένη επένδυση που αναφέρεται στο δεκαετές πρόγραμμα ανάπτυξης του δικτύου και προβλέπεται να εκτελεστεί εντός της επόμενης τριετίας, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η ρυθμιστική αρχή ή οποιαδήποτε άλλη αρμόδια εθνική αρχή θα έχει την αρμοδιότητα.*

*α) να απαιτήσει, χρησιμοποιώντας κάθε διαθέσιμο νομικό μέσο, από το διαχειριστή συστήματος μεταφοράς να ανταποκριθεί στις επενδυτικές υποχρεώσεις του, χρησιμοποιώντας τις οικονομικές δυνατότητές· ή*

*β) να καλέσει ανεξάρτητους επενδυτές να υποβάλουν προσφορές για την αναγκαία επένδυση σε ένα σύστημα μεταφοράς, απαιτώντας από το διαχειριστή συστήματος μεταφοράς:*

*- να δώσει τη συγκατάθεσή του για χρηματοδότηση από οποιοδήποτε τρίτο μέρος,*

*- να δώσει τη συγκατάθεσή του για την κατασκευή από τρίτους ή να δημιουργήσει τα αντίστοιχα νέα πάγια στοιχεία·*

*- να εκμεταλλευτεί τα νέα πάγια στοιχεία·*

*- να δεχτεί την αύξηση κεφαλαίου για τη χρηματοδότηση των αναγκαίων επενδύσεων και να επιτρέψει τη συμμετοχή ανεξάρτητων επενδυτών στο*

*κεφάλαιο αυτό.*

*Το σχετικό χρηματοδοτικό καθεστώς υπόκειται στην έγκριση της κανονιστικής αρχής. Και στις δύο περιπτώσεις η κάλυψη του κόστους τέτοιων επενδύσεων διασφαλίζεται με έσοδα από τη ρύθμιση των τιμών.*

*(32) Η κανονιστική αρχή παρακολουθεί και αξιολογεί την εφαρμογή του επενδυτικού σχεδίου.*

*Αρμοδιότητα λήψης αποφάσεων σχετικά με την πρόσβαση τρίτων στο δίκτυο μεταφοράς*

*(33) Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς υποχρεούνται να αναπτύξουν διαφανείς και αποτελεσματικές διαδικασίες για την πρόσβαση τρίτων στο δίκτυο χωρίς διακρίσεις. Οι διαδικασίες αυτές υπόκεινται σε έγκριση από τις εθνικές κανονιστικές αρχές.*

*(34) Οι διαχειριστές συστήματος μεταφοράς δεν έχουν το δικαίωμα να αρνηθούν την πρόσβαση σε τρίτους λόγω πιθανών μελλοντικών περιορισμών στις διαθέσιμες δυναμικότητες του δικτύου, π.χ. συμφόρησης σε απόμακρα τμήματα του δικτύου μεταφοράς. Ο διαχειριστής συστήματος μεταφοράς είναι υποχρεωμένος να παράσχει τις αναγκαίες πληροφορίες.*

*(35) Οι διαχειριστές συστήματος μεταφοράς δεν έχουν δικαίωμα να αρνηθούν ένα νέο σημείο σύνδεσης μόνο με το επιχείρημα ότι θα επιφέρει πρόσθετο κόστος λόγω της αναγκαίας αύξησης της δυναμικότητας των στοιχείων του δικτύου στο πεδίο που βρίσκεται κοντά στο σημείο σύνδεσης.*

*Περιφερειακή συνεργασία*

*(36) Όταν τα κράτη μέλη επιλέγουν την περιφερειακή συνεργασία, πρέπει να επιβάλλουν στους διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς επακριβώς καθορισμένες υποχρεώσεις με σαφές*

*χρονικό πλαίσιο. Επιπλέον, οι υποχρεώσεις αυτές πρέπει να οδηγούν σταδιακά στη δημιουργία κοινού περιφερειακού κέντρου διανομής (common regional dispatching centre) το οποίο να αναλάβει την ευθύνη για ζητήματα ασφαλείας το αργότερο έξι έτη από την έναρξη εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.*

*(37) Στο πλαίσιο της συνεργασίας τους σε περιφερειακό επίπεδο, τα κράτη μέλη ορίζουν σε συνεννόηση με την Επιτροπή περιφερειακό συντονιστή.*

*(38) Ο περιφερειακός συντονιστής προωθεί σε περιφερειακό επίπεδο τη συνεργασία μεταξύ των κανονιστικών και άλλων αρμόδιων αρχών, των φορέων εκμετάλλευσης δικτύων, των φορέων συναλλαγών με ενέργεια (Power Exchanges), των χρηστών του δικτύου και των συμμετεχόντων στην αγορά.*  
*Ειδικότερα:*

*α) προωθεί νέες, αποτελεσματικές επενδύσεις σε υποδομή σύνδεσης. Για το σκοπό αυτό, προσφέρει βοήθεια στον διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς για την κατάρτιση του περιφερειακού τους σχεδίου διασύνδεσης και συμμετέχει στο συντονισμό των επενδυτικών τους αποφάσεων και ενδεχομένως της διαδικασίας Open-Season.*

*β) προωθεί την αποτελεσματική και ασφαλή χρήση του δικτύου. Προς το σκοπό αυτό, συμβάλλει στο συντονισμό μεταξύ των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς, των εθνικών κανονιστικών αρχών και των άλλων εθνικών αρχών με τη δημιουργία κοινών μηχανισμών διάθεσης και προστασίας.*

*γ) η Επιτροπή και τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη υποβάλλουν σε ετήσια βάση έκθεση σχετικά με την πρόοδο που σημειώνεται στην περιφέρεια και τα ενδεχόμενα προβλήματα και εμπόδια στην πρόοδο.*

### *Κυρώσεις*

*(39) Προκειμένου να είναι σε θέση να επιτελέσει τα καθήκοντα που της ανατίθενται με το παρόν άρθρο, εκχωρούνται στην εθνική κανονιστική αρχή τα ακόλουθα δικαιώματα:*

*α) να ζητεί από το διαχειριστή συστήματος μεταφοράς οποιαδήποτε πληροφορία και να έρχεται άμεσα σε επαφή με οποιονδήποτε υπάλληλό του· σε περίπτωση αμφιβολίας, το δικαίωμα αυτό επεκτείνεται για την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση και τα τμήματά της·*

*β) να διεξάγει κάθε αναγκαία έρευνα στο διαχειριστή συστήματος μεταφοράς και, σε περίπτωση αμφιβολίας, στην κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση και τα τμήματά της· ισχύουν οι διατάξεις του άρθρου 20 του κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1/2003 της 16ης Δεκεμβρίου 2002 σχετικά με την εφαρμογή των κανόνων περί ανταγωνισμού που καθορίζονται στα άρθρα 81 και 82 της Συνθήκης\*\*.*

*(40) Προκειμένου να είναι σε θέση να ανταποκριθεί στα καθήκοντά της υπό την έννοια του παρόντος άρθρου, εκχωρείται στην εθνική κανονιστική αρχή το δικαίωμα να επιβάλλει αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές κυρώσεις στους διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς και/ή την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση, σε περίπτωση που δεν ανταποκρίνονται στις υποχρεώσεις τους σύμφωνα με το παρόν άρθρο ή την απόφαση της εθνικής κανονιστικής αρχής. Το δικαίωμα αυτό περιλαμβάνει:*

*α) την επιβολή αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών χρηματικών προστίμων, το ύψος των οποίων υπολογίζεται με βάση τον κύκλο εργασιών του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς·*

*β) την έκδοση εντολών για τερματισμό μεροληπτικών συμπεριφορών·*

*γ) την τουλάχιστον προσωρινή αφαίρεση της αδείας του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς, σε περίπτωση επανειλημμένης παράβασης των διατάξεων του παρόντος άρθρου σχετικά με το διαχωρισμό.*

*\* ΕΕ L 289 της 3.11.2005, σ. 1.*

*\*\* ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε την τελευταία φορά με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1419/2006 της 25ης Σεπτεμβρίου 2006 (ΕΕ L 269, 28.9.2006, σ. 1).*

Or. de

### *Αιτιολόγηση*

*Πρέπει να προσφέρεται στα κράτη μέλη μια τρίτη πρακτική επιλογή η οποία να μην αποτελεί σοβαρή επέμβαση στην ιδιοκτησιακή δομή τους και να επιτρέπει στις κάθετα ολοκληρωμένες επιχειρήσεις να συνεχίζουν και την εκμετάλλευση του δικτύου υπό αυστηρούς όρους και προϋποθέσεις.*

**Τροπολογία 37**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παράγραφος 8**  
Οδηγία 2003/55/ΕΚ  
Άρθρο 9 β (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 9β**

***Ενεργός και αποτελεσματικός  
διαχωρισμός των συστημάτων  
μεταφοράς***

***Πάγια στοιχεία, εξοπλισμός, προσωπικό  
και ταυτότητα***

***1. Οι διαχειριστές συστημάτων  
μεταφοράς διαθέτουν όλους τους  
ανθρώπινους, φυσικούς και οικονομικούς  
πόρους της κάθετα ολοκληρωμένης  
επιχείρησης που είναι αναγκαίοι για την***



*συνήθη μεταφορά αερίου. Ειδικότερα, οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς πρέπει να:*

*(α) έχουν στην κυριότητά τους τα πάγια στοιχεία που είναι αναγκαία για τη συνήθη μεταφορά αερίου·*

*(β) απασχολούν το απαιτούμενο προσωπικό που είναι αναγκαίο για τη συνήθη μεταφορά αερίου·*

*(γ) εκμισθώνουν προσωπικό και παρέχουν υπηρεσίες από και προς οποιοδήποτε τμήμα της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης που επιτελεί λειτουργίες παραγωγής ή εφοδιασμού, αποκλειστικά χωρίς διακριτική μεταχείριση και μόνο με έγκριση των εθνικών ρυθμιστικών αρχών, ούτως ώστε να αποκλείονται ενδεχόμενες ανησυχίες όσον αφορά τον ανταγωνισμό και συγκρούσεις συμφερόντων·*

*(δ) διαθέτουν σε εύθετο χρόνο κατάλληλους οικονομικούς πόρους για μελλοντικά επενδυτικά σχέδια.*

**2. Οι δραστηριότητες που θεωρούνται αναγκαίες για την συνήθη μεταφορά αερίου και αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνουν τουλάχιστον:**

*(α) εκπροσώπηση του διαχειριστή συστημάτων μεταφοράς και επαφές με τρίτα μέρη και τις ρυθμιστικές αρχές·*

*(β) χορήγηση και διαχείριση της πρόσβασης τρίτων·*

*(γ) είσπραξη τελών πρόσβασης και μισθωμάτων συμφόρησης·*

*(δ) λειτουργία, συντήρηση και ανάπτυξη του συστήματος μεταφοράς·*

*(ε) προγραμματισμό επενδύσεων που διασφαλίζει την μακροπρόθεσμη ικανότητα του συστήματος να ανταποκρίνεται στην εύλογη ζήτηση, με προγραμματισμό επενδύσεων.*

*(στ) νομικές υπηρεσίες· και*

*(ζ) λογιστική και υπηρεσίες*

πληροφορικής.

**3. Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς έχουν νομική μορφή μετοχικών εταιρειών.**

**4. Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς έχουν δική τους εμπορική ταυτότητα, η οποία διαφέρει σημαντικά από την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση, με χωριστό σήμα, χωριστές ανακοινώσεις και χωριστά κτίρια.**

**5. Οι λογαριασμοί των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς ελέγχονται από ελεγκτή άλλον από εκείνον που ελέγχει την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση και όλες τις θυγατρικές της εταιρείες.**

**Ανεξαρτησία της διεύθυνσης του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς, του γενικού διευθυντή/της εκτελεστικής επιτροπής**

**6. Οι αποφάσεις που αφορούν τον διορισμό και οποιαδήποτε πρόωρη παύση της άσκησης των καθηκόντων του γενικού διευθυντή / των μελών της εκτελεστικής επιτροπής του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς και οι αντίστοιχες συμβατικές συμφωνίες που αφορούν την άσκηση των καθηκόντων και την παύση της κοινοποιούνται στην ρυθμιστική αρχή ή σε οποιαδήποτε άλλη αρμόδια εθνική δημόσια αρχή. Οι εν λόγω αποφάσεις και συμφωνίες δύνανται να αποκτήσουν δεσμευτικό χαρακτήρα μόνο εάν, εντός χρονικού διαστήματος τριών εβδομάδων μετά από την κοινοποίηση, η ρυθμιστική αρχή ή οποιαδήποτε άλλη εθνική δημόσια αρχή δεν ασκήσει το δικαίωμα αρνησικυρίας της. Αρνησικυρία μπορεί να ασκηθεί σε περιπτώσεις που αφενός υπάρχουν σοβαρές αμφιβολίες είτε σχετικά με την επαγγελματική ανεξαρτησία του ορισθέντος είτε όσον αφορά την αιτιολόγηση της πρόωρης παύσης της άσκησης των καθηκόντων.**

**7. Για οποιεσδήποτε καταγγελίες εκ μέρους διευθυντών του διαχειριστή**

συστήματος μεταφοράς για πρόωρη παύση της άσκησης των καθηκόντων τους διασφαλίζεται η ύπαρξη ουσιαστικών δικαιωμάτων προσφυγής στην ρυθμιστική αρχή ή σε άλλη αρμόδια εθνική δημόσια αρχή ή σε δικαστήριο.

8. Μετά από την παύση της άσκησης των καθηκόντων τους στον διαχειριστή συστήματος μεταφοράς, οι γενικοί διευθυντές / τα μέλη της εκτελεστικής επιτροπής απαγορεύεται να συμμετέχουν σε οποιοδήποτε τμήμα της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης που επιτελεί λειτουργίες παραγωγής ή εφοδιασμού για χρονική περίοδο τουλάχιστον τριών ετών.

9. Ο γενικός διευθυντής / τα μέλη της εκτελεστικής επιτροπής δεν έχουν κανένα συμφέρον ή δεν λαμβάνουν καμία αποζημίωση από οποιαδήποτε άλλη επιχείρηση της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης εκτός από τον διαχειριστή συστήματος μεταφοράς. Η αμοιβή τους δεν εξαρτάται ως προς κανένα μέρος της από άλλες δραστηριότητες της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης εκτός των δραστηριοτήτων του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς.

10. Ο γενικός διευθυντής ή τα μέλη της εκτελεστικής επιτροπής του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς δεν επιτρέπεται να φέρουν ευθύνη, άμεση ή έμμεση, για την καθημερινή λειτουργία οποιουδήποτε άλλου τμήματος της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης.

11. με την επιφύλαξη του παρόντος άρθρου, ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς διαθέτει αποτελεσματικές εξουσίες λήψης των σχετικών αποφάσεων, ανεξάρτητα από την ολοκληρωμένη επιχείρηση αερίου, όσον αφορά τους πόρους που είναι αναγκαίοι για τη λειτουργία, τη συντήρηση και την ανάπτυξη του δικτύου. Αυτό δεν πρέπει να αποτρέπει την ύπαρξη κατάλληλων συντονιστικών μηχανισμών που θα εξασφαλίζουν ότι προστατεύονται τα

*οικονομικά δικαιώματα και τα δικαιώματα εποπτείας της διαχείρισης, τα οποία έχει η μητρική εταιρεία όσον αφορά την απόδοση των πόρων θυγατρικής της εταιρείας που ρυθμίζονται έμμεσα σύμφωνα με το άρθρο 24, στοιχείο γ. Ειδικότερα, τούτο επιτρέπει στη μητρική επιχείρηση να εγκρίνει το ετήσιο σχέδιο χρηματοδότησης ή ισοδύναμο μέσο του διαχειριστή του δικτύου μεταφοράς και να θέτει συνολικά όρια για τα επίπεδα χρέωσης της θυγατρικής της. Δεν επιτρέπει στη μητρική επιχείρηση να δίνει εντολές σχετικά με την καθημερινή λειτουργία ή τις επιμέρους αποφάσεις σχετικά με την κατασκευή ή την αναβάθμιση των γραμμών μεταφοράς αερίου, οι οποίες δεν υπερβαίνουν τους όρους του εγκεκριμένου χρηματοδοτικού σχεδίου ή οποιουδήποτε ισοδύναμου μέσου.*

*Εποπτικό Συμβούλιο και Διοικητικό Συμβούλιο*

*12. Οι πρόεδροι του εποπτικού συμβουλίου ή του διοικητικού συμβουλίου του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς δεν συμμετέχουν σε κανένα τμήμα της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης που επιτελεί λειτουργίες παραγωγής και εφοδιασμού.*

*13. Τα εποπτικά συμβούλια ή τα διοικητικά συμβούλια των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς περιλαμβάνουν ανεξάρτητα μέλη που διορίζονται για θητεία διάρκειας τουλάχιστον πέντε ετών. Ο διορισμός τους κοινοποιείται στην ρυθμιστική αρχή ή σε οποιαδήποτε άλλη αρμόδια εθνική δημόσια αρχή και αποκτά δεσμευτικό χαρακτήρα υπό τους όρους που περιγράφονται στην παράγραφο 6.*

*14. Για τους σκοπούς της παραγράφου 12, ένα μέλος του εποπτικού συμβουλίου ή του διοικητικού συμβουλίου διαχειριστή συστήματος μεταφοράς*

*θεωρείται ανεξάρτητο εάν δεν έχει επιχειρηματικές ή άλλες σχέσεις με την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση, τους μετόχους πλειοψηφίας της ή με τις αντίστοιχες διευθύνσεις τους που να προκαλούν σύγκρουση συμφερόντων η οποία ενδέχεται να επηρεάσει την κρίση του, συγκεκριμένα:*

*(α) εάν δεν υπήρξε υπάλληλος κάποιου τμήματος της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης που επιτελεί λειτουργίες παραγωγής και εφοδιασμού κατά τη διάρκεια της πενταετίας που προηγήθηκε του διορισμού του ως μέλους του εποπτικού ή διοικητικού συμβουλίου·*

*(β) εάν δεν έχει κάποιο συμφέρον και δεν λαμβάνει οποιαδήποτε αποζημίωση από την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση ή από οποιαδήποτε θυγατρική της εκτός από τον διαχειριστή συστήματος μεταφοράς·*

*(γ) εάν δεν έχει κάποια σημαντική επιχειρηματική σχέση με οποιοδήποτε τμήμα της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης που επιτελεί λειτουργίες ενεργειακού εφοδιασμού την στιγμή του διορισμού του ως μέλους του εποπτικού συμβουλίου ή του διοικητικού συμβουλίου· και*

*(δ) εάν δεν είναι μέλος της εκτελεστικής επιτροπής μιας εταιρείας στην οποία η κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση διορίζει τα μέλη του εποπτικού συμβουλίου ή του διοικητικού συμβουλίου.*

*Υπεύθυνος συμμόρφωσης*

*15. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς θα θεσπίσουν και θα εφαρμόσουν πρόγραμμα συμμόρφωσης στο οποίο θα ορίζονται τα μέτρα που λαμβάνονται για να διασφαλιστεί ότι θα αποκλείεται το ενδεχόμενο οποιασδήποτε συμπεριφοράς ενέχει διακριτική μεταχείριση. Στο πρόγραμμα καθορίζονται οι*

*συγκεκριμένες υποχρεώσεις των υπαλλήλων για την επίτευξη του εν λόγω στόχου. Το πρόγραμμα υπόκειται στην έγκριση της ρυθμιστικής αρχής ή οποιασδήποτε άλλης αρμόδιας εθνικής δημόσιας αρχής. Η συμμόρφωση του προγράμματος παρακολουθείται από τον υπεύθυνο συμμόρφωσης σε ανεξάρτητη βάση. Η ρυθμιστική αρχή έχει το δικαίωμα να επιβάλλει κυρώσεις σε περίπτωση ανάρμοστης εφαρμογής του προγράμματος συμμόρφωσης.*

*16. Ο γενικός διευθυντής ή η εκτελεστική επιτροπή του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς διορίζει ένα πρόσωπο ή έναν φορέα ως υπεύθυνο συμμόρφωσης με τις ακόλουθες αρμοδιότητες:*

*(α) παρακολούθηση της εφαρμογής του προγράμματος συμμόρφωσης·*

*(β) κατάρτιση ετήσιας έκθεσης, στην οποία ορίζονται τα μέτρα που λαμβάνονται για την εφαρμογή του προγράμματος συμμόρφωσης και την υποβολή του στην ρυθμιστική αρχή· και*

*(γ) έκδοση συστάσεων για το πρόγραμμα συμμόρφωσης και την εφαρμογή του.*

*17. Η ανεξαρτησία του υπεύθυνου συμμόρφωσης είναι εγγυημένη, ιδίως μέσω των όρων της σύμβασης εργασίας του.*

*18. Ο υπεύθυνος συμμόρφωσης έχει την ευκαιρία να απευθύνεται τακτικά στο εποπτικό συμβούλιο ή στο διοικητικό συμβούλιο του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς, της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης και στις ρυθμιστικές αρχές.*

*19. Ο υπεύθυνος συμμόρφωσης παρίσταται σε όλες τις συνεδριάσεις του εποπτικού συμβουλίου ή του/ διοικητικού συμβουλίου του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς που αφορούν τους εξής τομείς:*

*(α) όροι πρόσβασης και σύνδεσης με το δίκτυο, συμπεριλαμβανομένης της*

*είσπραξης τελών πρόσβασης και μισθωμάτων συμφόρησης·*

*(β) έργα που πραγματοποιούνται για την λειτουργία, συντήρηση και ανάπτυξη του δικτύου μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένων επενδύσεων στους τομείς της διασύνδεσης και της σύνδεσης·*

*(γ) κανόνες για την εξισορρόπηση, συμπεριλαμβανομένων κανόνων για τις ανάγκες ευελιξίας των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς· και*

*(δ) αγορές ενέργειας για την κάλυψη των αναγκών των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς.*

*20. Κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 19, ο υπεύθυνος συμμόρφωσης εμποδίζει ενδεχόμενη μεροληπτική αποκάλυψη, στο εποπτικό συμβούλιο ή το διοικητικό συμβούλιο, πληροφοριών σχετικά με τις δραστηριότητες των πελατών ή των προμηθευτών, οι οποίες παρέχουν ενδεχομένως εμπορικά πλεονεκτήματα.*

*21. Ο υπεύθυνος συμμόρφωσης έχει πρόσβαση σε όλα τα σχετικά βιβλία, αρχεία και γραφεία του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς και σε όλες τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την ορθή εκτέλεση των καθηκόντων του.*

*22. Ο υπεύθυνος συμμόρφωσης ορίζεται και απομακρύνεται από την θέση του από τον γενικό διευθυντή ή την εκτελεστική επιτροπή μόνο μετά από προηγούμενη έγκριση της ρυθμιστικής αρχής.*

*Ανάπτυξη του δικτύου και αρμοδιότητες λήψης επενδυτικών αποφάσεων*

*23. Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς επεξεργάζονται δεκαετές σχέδιο ανάπτυξης του δικτύου τουλάχιστον ανά διετία. Στο σχέδιο πρέπει να προβλέπονται αποτελεσματικά μέτρα για τη διασφάλιση της καταλληλότητας του συστήματος και της*

ασφάλειας του εφοδιασμού.  
Συγκεκριμένα, το σχέδιο ανάπτυξης  
πρέπει να:

(α) υποδεικνύει στους συμμετέχοντες  
στην αγορά τις κύριες υποδομές  
μεταφοράς που θα δημιουργηθούν την  
επόμενη δεκαετία·

(β) περιλαμβάνει όλες τις επενδύσεις που  
έχουν ήδη αποφασιστεί και εντοπίζει τις  
νέες επενδύσεις για τις οποίες πρέπει να  
ληφθεί εκτελεστική απόφαση την επόμενη  
τριετία.

24. Προκειμένου να εκπονηθεί το εν λόγω  
δεκαετές σχέδιο ανάπτυξης του δικτύου,  
κάθε διαχειριστής συστήματος  
μεταφοράς προβαίνει σε εύλογες  
εκτιμήσεις σχετικά με την εξέλιξη του  
εφοδιασμού, της κατανάλωσης και των  
ανταλλαγών με άλλες χώρες,  
λαμβάνοντας υπόψη του τα υφιστάμενα  
περιφερειακά και πανευρωπαϊκά  
επενδυτικά σχέδια ανάπτυξης δικτύων.  
Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς  
υποβάλλουν τις εκτιμήσεις τους στην  
αρμόδια εθνική αρχή μέσα σε εύλογο  
χρονικό διάστημα.

26. Η αρμόδια εθνική αρχή  
πραγματοποιεί διαβουλεύσεις με όλους  
τους σχετικούς χρήστες του δικτύου με  
βάση ένα προσχέδιο δεκαετούς σχεδίου  
ανάπτυξης του δικτύου με ανοικτό και  
διαφανή τρόπο και μπορεί να δημοσιεύσει  
το αποτέλεσμα της διαδικασίας  
διαβούλευσης και ιδίως τις πιθανές  
ανάγκες για επενδύσεις.

27. Η αρμόδια εθνική αρχή εξετάζει κατά  
πόσο το δεκαετές σχέδιο ανάπτυξης του  
δικτύου καλύπτει όλες τις επενδυτικές  
ανάγκες που εντοπίζονται στο πλαίσιο της  
διαβούλευσης και μπορεί να απαιτήσει  
από το φορέα εκμετάλλευσης του  
συστήματος μεταφοράς να τροποποιήσει  
το σχέδιό του.

28. Αρμόδιος εθνικός φορέας, όπως  
αναφέρεται στις παραγράφους 4 έως 6,



*μπορεί να είναι η εθνική ρυθμιστική αρχή, οποιαδήποτε άλλη αρμόδια εθνική δημόσια αρχή ή μια εταιρεία διαχείρισης της ανάπτυξης του δικτύου απαρτιζόμενη από διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς. Στην τελευταία περίπτωση, οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς υποβάλλουν προς έγκριση στην αρμόδια εθνική δημόσια αρχή το σχέδιο καταστατικού, τον κατάλογο των μελών και τον κανονισμό τους.*

*29. Εάν ο διαχειριστής συστήματος μεταφοράς αρνηθεί να πραγματοποιήσει μια συγκεκριμένη επένδυση που αναφέρεται στο δεκαετές σχέδιο ανάπτυξης του δικτύου και προβλέπεται να εκτελεστεί εντός της επόμενης τριετίας, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η ρυθμιστική αρχή ή οποιαδήποτε άλλη αρμόδια εθνική αρχή θα έχει την αρμοδιότητα*

*(α) να ζητήσει από το διαχειριστή συστήματος μεταφοράς να ανταποκριθεί στις επενδυτικές υποχρεώσεις του, χρησιμοποιώντας τις οικονομικές δυνατότητές· ή*

*(β) να καλέσουν ανεξάρτητους επενδυτές να υποβάλουν προσφορές για την αναγκαία επένδυση σε ένα σύστημα μεταφοράς, απαιτώντας πιθανώς από το διαχειριστή συστήματος μεταφοράς να συμφωνήσει σε:*

*(i) χρηματοδότηση από τρίτα μέρη·*

*(ii) κατασκευή νέων πάγιων στοιχείων από τρίτους· και/ή*

*(iii) εκμετάλλευση νέων πάγιων στοιχείων από τρίτους.*

*Οι σχετικοί οικονομικοί διακανονισμοί υπόκεινται στην έγκριση της ρυθμιστικής αρχής ή οποιασδήποτε άλλης αρμόδιας εθνικής δημόσιας αρχής.*

*Η κάλυψη του κόστους επενδύσεων είτε του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς είτε τρίτου μέρους διασφαλίζεται με*

*έσοδα από τη ρύθμιση των τιμών.*

**30. Η αρμόδια εθνική δημόσια αρχή παρακολουθεί και αξιολογεί την εφαρμογή του επενδυτικού σχεδίου.**

Or. en

### *Αιτιολόγηση*

*Πρέπει να καθιερωθεί εναλλακτικός τρόπος διασφάλισης της ανεξαρτησίας των ΔΣΜ στις ολοκληρωμένες επιχειρήσεις από τα κράτη μέλη.*

**Τροπολογία 38**  
**Benoît Hamon**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παράγραφος 8**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 9 β (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 9β**

**Ουσιαστικός και αποτελεσματικός  
διαχωρισμός των συστημάτων  
μεταφοράς**

**Πάγια στοιχεία, εξοπλισμός, προσωπικό  
και ταυτότητα**

**1. Οι διαχειριστές συστημάτων  
μεταφοράς διαθέτουν όλους τους  
ανθρώπινους, φυσικούς και οικονομικούς  
πόρους της κάθετα ολοκληρωμένης  
επιχείρησης που είναι αναγκαίοι για την  
συνήθη μεταφορά αερίου. Ειδικότερα, οι  
διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς  
πρέπει να:**

**(α) έχουν στην κυριότητά τους τα πάγια  
στοιχεία που είναι αναγκαία για τη  
συνήθη μεταφορά αερίου·**

**(β) απασχολούν το απαιτούμενο  
προσωπικό που είναι αναγκαίο για τη  
συνήθη μεταφορά αερίου·**

*(γ) εκμισθώνουν προσωπικό και παρέχουν υπηρεσίες από και προς οποιοδήποτε τμήμα της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης που επιτελεί λειτουργίες παραγωγής ή εφοδιασμού, αποκλειστικά χωρίς διακριτική μεταχείριση και μόνο με έγκριση των αρμόδιων εθνικών δημόσιων αρχών, ούτως ώστε να αποκλείονται ενδεχόμενες ανησυχίες όσον αφορά τον ανταγωνισμό και συγκρούσεις συμφερόντων· και*

*(δ) διαθέτουν σε εύθετο χρόνο κατάλληλους οικονομικούς πόρους για μελλοντικά επενδυτικά σχέδια.*

**2. Οι δραστηριότητες που θεωρούνται αναγκαίες για την συνήθη μεταφορά αερίου και αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνουν τουλάχιστον:**

*(α) παραστάσεις εκ μέρους του διαχειριστή συστημάτων μεταφοράς και επαφές με τρίτα μέρη και τις ρυθμιστικές αρχές·*

*(β) χορήγηση και διαχείριση της πρόσβασης τρίτων·*

*(γ) είσπραξη τελών πρόσβασης και μισθωμάτων συμφόρησης·*

*(δ) λειτουργία, συντήρηση και ανάπτυξη του συστήματος μεταφοράς·*

*(ε) προγραμματισμό επενδύσεων που διασφαλίζει την μακροπρόθεσμη ικανότητα του συστήματος να ανταποκρίνεται στην εύλογη ζήτηση, με προγραμματισμό επενδύσεων.*

*(στ) νομικές υπηρεσίες· και*

*(ζ) λογιστική και υπηρεσίες πληροφορικής.*

**3. Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς έχουν νομική μορφή μετοχικών εταιρειών.**

**4. Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς έχουν δική τους εμπορική ταυτότητα, η οποία διαφέρει σημαντικά από την κάθετα ολοκληρωμένη**

*επιχείρηση, με χωριστό σήμα, χωριστές ανακοινώσεις και χωριστά κτίρια.*

*5. Οι λογαριασμοί των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς ελέγχονται από ελεγκτή άλλον από εκείνον που ελέγχει την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση και όλες τις θυγατρικές της εταιρείες.*

*Ανεξαρτησία της διεύθυνση, του γενικού διευθυντή και της εκτελεστικής επιτροπής του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς*

*6. Οι αποφάσεις που αφορούν τον διορισμό ή οποιαδήποτε πρόωρη παύση της άσκησης των καθηκόντων του γενικού διευθυντή ή μέλους της εκτελεστικής επιτροπής του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς και η σχετική συμφωνία ή οι συμβάσεις για την παύση της άσκησης των καθηκόντων κοινοποιούνται στην ρυθμιστική αρχή ή σε οποιαδήποτε άλλη αρμόδια εθνική δημόσια αρχή. Οι εν λόγω αποφάσεις και συμφωνίες δύνανται να αποκτήσουν δεσμευτικό χαρακτήρα μόνο εάν, εντός χρονικού διαστήματος τριών εβδομάδων μετά από την κοινοποίηση, η ρυθμιστική αρχή ή οποιαδήποτε άλλη εθνική δημόσια αρχή δεν ασκήσει το δικαίωμα αρνησικυρίας της. Αρνησικυρία μπορεί να ασκηθεί σε περιπτώσεις που αφενός υπάρχουν σοβαρές αμφιβολίες είτε σχετικά με την επαγγελματική ανεξαρτησία του ορισθέντος είτε όσον αφορά την αιτιολόγηση της πρόωρης παύσης της άσκησης των καθηκόντων.*

*7. Για οποιαδήποτε καταγγελίες εκ μέρους διευθυντών του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς για πρόωρη παύση της άσκησης των καθηκόντων τους διασφαλίζεται η ύπαρξη ουσιαστικών δικαιωμάτων προσφυγής στην ρυθμιστική αρχή ή σε άλλη αρμόδια εθνική δημόσια αρχή ή σε δικαστήριο.*

*8. Μετά από την παύση της άσκησης των καθηκόντων τους στον διαχειριστή συστήματος μεταφοράς, οι πρώην γενικοί*

*διευθυντές ή τα μέλη της εκτελεστικής επιτροπής απαγορεύεται να συμμετέχουν σε οποιοδήποτε τμήμα της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης που επιτελεί λειτουργίες παραγωγής ή εφοδιασμού για χρονική περίοδο τουλάχιστον τριών ετών.*

*9. Ο γενικός διευθυντής ή τα μέλη της εκτελεστικής επιτροπής δεν έχουν κανένα συμφέρον ή δεν λαμβάνουν καμία αποζημίωση από οποιαδήποτε άλλη επιχείρηση της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης εκτός από τον διαχειριστή συστήματος μεταφοράς. Η αμοιβή τους δεν εξαρτάται ως προς κανένα μέρος της από άλλες δραστηριότητες της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης εκτός των δραστηριοτήτων του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς.*

*10. Ο γενικός διευθυντής ή τα μέλη της εκτελεστικής επιτροπής του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς δεν επιτρέπεται να φέρουν ευθύνη, άμεση ή έμμεση, για την καθημερινή λειτουργία οποιουδήποτε άλλου τμήματος της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης.*

*11. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος άρθρου, ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς διαθέτει αποτελεσματικές εξουσίες λήψης των σχετικών αποφάσεων, ανεξάρτητα από την ολοκληρωμένη επιχείρηση αερίου, όσον αφορά τους πόρους που είναι αναγκαίοι για τη λειτουργία, τη συντήρηση και την ανάπτυξη του δικτύου. Αυτό δεν πρέπει να αποτρέπει την ύπαρξη κατάλληλων συντονιστικών μηχανισμών που θα εξασφαλίζουν ότι προστατεύονται τα οικονομικά δικαιώματα και τα δικαιώματα εποπτείας της διαχείρισης, τα οποία έχει η μητρική εταιρεία όσον αφορά την απόδοση των πόρων θυγατρικής της εταιρείας που ρυθμίζονται έμμεσα σύμφωνα με το άρθρο 24, στοιχείο γ. Ειδικότερα, η μητρική επιχείρηση μπορεί να εγκρίνει το ετήσιο σχέδιο χρηματοδότησης ή ισοδύναμο μέσο του διαχειριστή του*

δικτύου μεταφοράς και να θέτει συνολικά όρια για τα επίπεδα χρέωσης της θυγατρικής της. Η μητρική επιχείρηση δεν επιτρέπεται να δίνει εντολές σχετικά με την καθημερινή λειτουργία ή τις επιμέρους αποφάσεις σχετικά με την κατασκευή ή την αναβάθμιση των γραμμών μεταφοράς αερίου, οι οποίες δεν υπερβαίνουν τους όρους του εγκεκριμένου χρηματοδοτικού σχεδίου ή οποιουδήποτε ισοδύναμου μέσου.

*Εποπτικό Συμβούλιο και Διοικητικό Συμβούλιο*

12. Οι πρόεδροι του εποπτικού συμβουλίου ή του διοικητικού συμβουλίου του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς δεν συμμετέχουν σε κανένα τμήμα της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης που επιτελεί λειτουργίες παραγωγής και εφοδιασμού.

13. Τα εποπτικά συμβούλια ή τα διοικητικά συμβούλια των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς περιλαμβάνουν ανεξάρτητα μέλη που διορίζονται για θητεία διάρκειας τουλάχιστον πέντε ετών. Ο διορισμός τους κοινοποιείται στην ρυθμιστική αρχή ή σε οποιαδήποτε άλλη αρμόδια εθνική δημόσια αρχή και αποκτά δεσμευτικό χαρακτήρα υπό τους όρους που περιγράφονται στην παράγραφο 5.

14. Για τους σκοπούς της παραγράφου 12, ένα μέλος του εποπτικού συμβουλίου ή του διοικητικού συμβουλίου διαχειριστή συστήματος μεταφοράς θεωρείται ανεξάρτητο εάν δεν έχει επιχειρηματικές ή άλλες σχέσεις με την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση, τους μετόχους πλειοψηφίας της ή με τις αντίστοιχες διευθύνσεις τους που να προκαλούν σύγκρουση συμφερόντων η οποία ενδέχεται να επηρεάσει την κρίση του, συγκεκριμένα:

(α) εάν δεν υπήρξε υπάλληλος κάποιου τμήματος της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης που επιτελεί λειτουργίες

*παραγωγής και εφοδιασμού κατά τη διάρκεια της πενταετίας που προηγήθηκε του διορισμού του ως μέλους του εποπτικού ή διοικητικού συμβουλίου·*

*(β) εάν δεν έχει κάποιο συμφέρον και δεν λαμβάνει οποιαδήποτε αποζημίωση από την κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση ή από οποιαδήποτε θυγατρική της εκτός από τον διαχειριστή συστήματος μεταφοράς·*

*(γ) εάν δεν έχει κάποια σημαντική επιχειρηματική σχέση με οποιοδήποτε τμήμα της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης που επιτελεί λειτουργίες ενεργειακού εφοδιασμού την στιγμή του διορισμού του ως μέλους του εποπτικού συμβουλίου ή του διοικητικού συμβουλίου·*

*(δ) εάν δεν είναι μέλος της εκτελεστικής επιτροπής μιας εταιρείας στην οποία η κάθετα ολοκληρωμένη επιχείρηση διορίζει τα μέλη του εποπτικού συμβουλίου ή του διοικητικού συμβουλίου.*

#### *Υπεύθυνος συμμόρφωσης*

*15. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς θα θεσπίσουν και θα εφαρμόσουν πρόγραμμα συμμόρφωσης στο οποίο θα ορίζονται τα μέτρα που λαμβάνονται για να διασφαλιστεί ότι θα αποκλείεται το ενδεχόμενο οποιασδήποτε συμπεριφοράς ενέχει διακριτική μεταχείριση. Το πρόγραμμα καθορίζει τις ειδικές υποχρεώσεις των υπαλλήλων όσον αφορά την επίτευξη αυτού του στόχου και υπόκειται στην έγκριση της ρυθμιστικής αρχής ή οποιασδήποτε άλλης αρμόδιας εθνικής δημόσιας αρχής. Η συμμόρφωση του προγράμματος παρακολουθείται από τον υπεύθυνο συμμόρφωσης σε ανεξάρτητη βάση. Η ρυθμιστική αρχή έχει το δικαίωμα να επιβάλλει κυρώσεις σε περίπτωση ανάρμοστης εφαρμογής του προγράμματος συμμόρφωσης.*

*16. Ο γενικός διευθυντής ή η εκτελεστική επιτροπή του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς διορίζει ένα πρόσωπο ή έναν φορέα ως υπεύθυνο συμμόρφωσης με τις ακόλουθες αρμοδιότητες:*

*(α) παρακολούθηση της εφαρμογής του προγράμματος συμμόρφωσης·*

*(β) κατάρτιση ετήσιας έκθεσης, στην οποία ορίζονται τα μέτρα που λαμβάνονται για την εφαρμογή του προγράμματος συμμόρφωσης και την υποβολή του στην ρυθμιστική αρχή· και*

*(γ) έκδοση συστάσεων για το πρόγραμμα συμμόρφωσης και την εφαρμογή του.*

*17. Η ανεξαρτησία του υπεύθυνου συμμόρφωσης είναι εγγυημένη, ιδίως μέσω των όρων της σύμβασης εργασίας του.*

*18. Ο υπεύθυνος συμμόρφωσης έχει την ευκαιρία να απευθύνεται τακτικά στο εποπτικό συμβούλιο ή στο διοικητικό συμβούλιο του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς, της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης και στις ρυθμιστικές αρχές.*

*19. Ο υπεύθυνος συμμόρφωσης παρίσταται σε όλες τις συνεδριάσεις του εποπτικού συμβουλίου ή του/ διοικητικού συμβουλίου του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς που αφορούν τους εξής τομείς:*

*(α) όροι πρόσβασης και σύνδεσης με το δίκτυο, συμπεριλαμβανομένης της είσπραξης τελών πρόσβασης και μισθωμάτων συμφόρησης·*

*(β) έργα που πραγματοποιούνται για την λειτουργία, συντήρηση και ανάπτυξη του δικτύου μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένων επενδύσεων στους τομείς της διασύνδεσης και της σύνδεσης·*

*(γ) κανόνες για την εξισορρόπηση, συμπεριλαμβανομένων κανόνων για τις ανάγκες ευελιξίας των διαχειριστών*



*συστημάτων μεταφοράς και*

*(δ) αγορές ενέργειας για την κάλυψη των αναγκών των διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς.*

*20. Κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 19, ο υπεύθυνος συμμόρφωσης εμποδίζει ενδεχόμενη μεροληπτική αποκάλυψη, στο εποπτικό συμβούλιο ή το διοικητικό συμβούλιο, πληροφοριών σχετικά με τις δραστηριότητες των πελατών ή των προμηθευτών, οι οποίες παρέχουν ενδεχομένως εμπορικά πλεονεκτήματα.*

*21. Ο υπεύθυνος συμμόρφωσης έχει πρόσβαση σε όλα τα σχετικά βιβλία, αρχεία και γραφεία του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς και σε όλες τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την ορθή εκτέλεση των καθηκόντων του.*

*22. Ο υπεύθυνος συμμόρφωσης ορίζεται και απομακρύνεται από την θέση του από τον γενικό διευθυντή ή την εκτελεστική επιτροπή μόνο μετά από έγκριση της ρυθμιστικής αρχής.*

*Ανάπτυξη του δικτύου και αρμοδιότητες λήψης επενδυτικών αποφάσεων*

*23. Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς επεξεργάζονται δεκαετές σχέδιο ανάπτυξης του δικτύου τουλάχιστον ανά διετία. Στο σχέδιο πρέπει να προβλέπονται αποτελεσματικά μέτρα για τη διασφάλιση της καταλληλότητας του συστήματος και της ασφάλειας του εφοδιασμού. Συγκεκριμένα, το σχέδιο ανάπτυξης πρέπει να:*

*(α) υποδεικνύει στους συμμετέχοντες στην αγορά τις κύριες υποδομές μεταφοράς που θα έπρεπε να δημιουργηθούν την επόμενη δεκαετία.*

*(β) περιλαμβάνει όλες τις επενδύσεις που έχουν ήδη αποφασιστεί και εντοπίζει τις νέες επενδύσεις για τις οποίες πρέπει να ληφθεί εκτελεστική απόφαση την επόμενη*

*τριετία.*

*24. Προκειμένου να εκπονηθεί το εν λόγω δεκαετές σχέδιο ανάπτυξης του δικτύου, κάθε διαχειριστής συστήματος μεταφοράς προβαίνει σε εύλογες εκτιμήσεις σχετικά με την εξέλιξη του εφοδιασμού, της κατανάλωσης και των ανταλλαγών με άλλες χώρες, λαμβάνοντας υπόψη του τα υφιστάμενα περιφερειακά και πανευρωπαϊκά επενδυτικά σχέδια ανάπτυξης δικτύων. Οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς υποβάλλουν τις εκτιμήσεις τους στην αρμόδια εθνική αρχή μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα.*

*25. Η αρμόδια εθνική αρχή πραγματοποιεί διαβουλεύσεις με όλους τους σχετικούς χρήστες του δικτύου με βάση ένα προσχέδιο δεκαετούς σχεδίου ανάπτυξης του δικτύου με ανοικτό και διαφανή τρόπο και μπορεί να δημοσιεύσει το αποτέλεσμα της διαδικασίας διαβούλευσης και ιδίως τις πιθανές ανάγκες για επενδύσεις.*

*26. Ο αρμόδιος εθνικός φορέας εξετάζει κατά πόσο το δεκαετές σχέδιο ανάπτυξης του δικτύου καλύπτει όλες τις επενδυτικές ανάγκες που εντοπίζονται στο πλαίσιο της διαβούλευσης. Ο ανωτέρω φορέας μπορεί να απαιτήσει από το φορέα εκμετάλλευσης του συστήματος μεταφοράς να τροποποιήσει το σχέδιό του.*

*27. Αρμόδιος εθνικός φορέας, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 24, 25 και 26 μπορεί να είναι η εθνική ρυθμιστική αρχή, οποιαδήποτε άλλη αρμόδια εθνική δημόσια αρχή ή μια εταιρεία διαχείρισης της ανάπτυξης του δικτύου απαρτιζόμενη από διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς. Στην τελευταία περίπτωση, οι διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς υποβάλλουν προς έγκριση στην αρμόδια εθνική δημόσια αρχή το σχέδιο καταστατικού, τον κατάλογο των μελών και τον κανονισμό τους.*

*28. Εάν ο διαχειριστής συστήματος μεταφοράς αρνηθεί να πραγματοποιήσει μια συγκεκριμένη επένδυση που αναφέρεται στο δεκαετές σχέδιο ανάπτυξης του δικτύου και προβλέπεται να εκτελεστεί εντός της επόμενης τριετίας, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η ρυθμιστική αρχή ή οποιαδήποτε άλλη αρμόδια εθνική αρχή θα έχει την αρμοδιότητα*

*(α) να ζητήσει από το διαχειριστή συστήματος μεταφοράς να ανταποκριθεί στις επενδυτικές υποχρεώσεις του, χρησιμοποιώντας τις οικονομικές δυνατότητές·*

*(β) να καλέσουν ανεξάρτητους επενδυτές να υποβάλουν προσφορές για την αναγκαία επένδυση σε ένα σύστημα μεταφοράς, απαιτώντας πιθανώς από το διαχειριστή συστήματος μεταφοράς να συμφωνήσει σε:*

*(i) χρηματοδότηση από τρίτα μέρη·*

*(ii) κατασκευή νέων πάγιων στοιχείων από τρίτους· και/ή*

*(iii) εκμετάλλευση νέων πάγιων στοιχείων από τρίτους.*

*Οι σχετικοί οικονομικοί διακανονισμοί υπόκεινται στην έγκριση της ρυθμιστικής αρχής ή οποιασδήποτε άλλης αρμόδιας εθνικής δημόσιας αρχής.*

*Η κάλυψη του κόστους επενδύσεων είτε του διαχειριστή συστήματος μεταφοράς είτε τρίτου μέρους διασφαλίζεται με έσοδα από τη ρύθμιση των τιμών.*

*29. Η αρμόδια εθνική δημόσια αρχή παρακολουθεί και αξιολογεί την εφαρμογή του επενδυτικού σχεδίου.*

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Πρέπει να καθιερωθεί εναλλακτικός τρόπος διασφάλισης της ανεξαρτησίας των ΔΣΜ στις*

ολοκληρωμένες επιχειρήσεις από τα κράτη μέλη.

**Τροπολογία 39**  
**Christian Ehler**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παρ. 10**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 13, παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4. Η Επιτροπή δύναται να εκδίδει κατευθυντήριες γραμμές για να εξασφαλίζει την πλήρη και αποτελεσματική συμμόρφωση του διαχειριστή δικτύου διανομής με την παράγραφο 2, όσον αφορά την πλήρη ανεξαρτησία του διαχειριστή δικτύου διανομής, την απουσία μερολήπτικής συμπεριφοράς και ότι οι δραστηριότητες προμήθειας της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης δεν προσπορίζονται αθέμιτο όφελος από την κάθετη ολοκλήρωσή της. Το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, εγκρίνεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3.»**

**Τροπολογία**

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Με την πρόταση διασφαλίζεται ότι οι κατευθυντήριες γραμμές θα εκδίδονται με την κανονική διαδικασία, από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η μεταβίβαση εξουσιών στην Επιτροπή θα πρέπει να περιορίζεται σε ενδεχόμενες αναγκαίες προσαρμογές.*

**Τροπολογία 40**  
**Bernhard Rapkay**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παρ. 10**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 13, παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Η Επιτροπή δύναται να εκδίδει κατευθυντήριες γραμμές για να εξασφαλίζει την πλήρη και αποτελεσματική συμμόρφωση του διαχειριστή δικτύου διανομής με την παράγραφο 2, όσον αφορά την πλήρη ανεξαρτησία του διαχειριστή δικτύου διανομής, την απουσία μεροληπτικής συμπεριφοράς και ότι οι δραστηριότητες προμήθειας της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης δεν προσπορίζονται αθέμιτο όφελος από την κάθετη ολοκλήρωσή της. Το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, εγκρίνεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3.

*Τροπολογία*

4. Η Επιτροπή δύναται να εκδίδει κατευθυντήριες γραμμές **για τις διαδικαστικές απαιτήσεις** προκειμένου να εξασφαλίζει την πλήρη και αποτελεσματική συμμόρφωση του διαχειριστή συστήματος διανομής με την παράγραφο 2, όσον αφορά την πλήρη ανεξαρτησία του διαχειριστή συστήματος διανομής, την απουσία διακριτικής συμπεριφοράς και το ότι οι δραστηριότητες προμήθειας της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης δεν προσπορίζονται αθέμιτο όφελος από την κάθετη ολοκλήρωσή της. Το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί σε τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, θεσπίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 30, παράγραφος 3.

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Ως τώρα δεν υπάρχει αρμοδιότητα έκδοσης κατευθυντήριων γραμμών από την Επιτροπή στο συγκεκριμένο τομέα. Δεν υπάρχει ανάγκη για τόσο ευρύ πεδίο εφαρμογής της επιτροπολογίας και τούτο πρέπει να αποσαφηνίζεται.*

**Τροπολογία 41**  
**Christian Ehler**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παρ. 10**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 13, παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Η Επιτροπή δύναται να **εκδίδει** κατευθυντήριες γραμμές για να εξασφαλίζει την πλήρη και αποτελεσματική συμμόρφωση του διαχειριστή δικτύου διανομής με την παράγραφο 2, όσον αφορά την πλήρη ανεξαρτησία του διαχειριστή δικτύου διανομής, την απουσία μερολήπτιακής συμπεριφοράς και ότι οι δραστηριότητες προμήθειας της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης δεν προσπορίζονται αθέμιτο όφελος από την κάθετη ολοκλήρωσή της. Το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, **εγκρίνεται** σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3.

*Τροπολογία*

4. Η Επιτροπή δύναται να **τροποποιεί** κατευθυντήριες γραμμές για να εξασφαλίζει την πλήρη και αποτελεσματική συμμόρφωση του διαχειριστή δικτύου διανομής με την παράγραφο 2, όσον αφορά την πλήρη ανεξαρτησία του διαχειριστή δικτύου διανομής, την απουσία μεροληπτικής συμπεριφοράς και ότι οι δραστηριότητες προμήθειας της κάθετα ολοκληρωμένης επιχείρησης δεν προσπορίζονται αθέμιτο όφελος από την κάθετη ολοκλήρωσή της. Το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, **τροποποιείται** σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3.

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Με την πρόταση διασφαλίζεται ότι οι κατευθυντήριες γραμμές θα εκδίδονται με την κανονική διαδικασία, από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η μεταβίβαση εξουσιών στην Επιτροπή θα πρέπει να περιορίζεται σε ενδεχόμενες αναγκαίες προσαρμογές.*

**Τροπολογία 42**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παράγραφος 11**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 15

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Η παρούσα οδηγία δεν αποκλείει τη λειτουργία διαχειριστή συνδυασμένου συστήματος μεταφοράς, ΥΦΑ, αποθήκευσης και διανομής, υπό τον όρο ότι κάθε δραστηριότητά του συμμορφώνεται με τις εφαρμοστέες

*Τροπολογία*

Η παρούσα οδηγία δεν αποκλείει τη λειτουργία διαχειριστή συνδυασμένου συστήματος μεταφοράς, ΥΦΑ, αποθήκευσης και διανομής, υπό τον όρο ότι κάθε δραστηριότητά του συμμορφώνεται με τις εφαρμοστέες

διατάξεις του άρθρου 7, του άρθρου 9α και του άρθρου 13 παράγραφος 1.

διατάξεις των άρθρων 7 και 13 παράγραφος 1.

Or. en

### Αιτιολόγηση

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 10ης Ιουλίου 2007, υπογραμμίζει τον διαχωρισμό της ιδιοκτησίας στο επίπεδο της μεταφοράς ως το πιο αποτελεσματικό μέσο για την προώθηση των επενδύσεων σε υποδομή χωρίς διακρίσεις, τη δίκαιη πρόσβαση των νεοεισερχομένων στο δίκτυο και τη διαφάνεια της αγοράς. Επομένως, δεν θα πρέπει να προτείνονται παρεκκλίσεις.

**Τροπολογία 43**  
**Christian Ehler**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παρ. 13**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 22, παράγραφος 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Εντός δύο μηνών από τη λήψη της σχετικής κοινοποίησης, η Επιτροπή μπορεί να εκδώσει απόφαση, με την οποία θα υποχρεώνεται η ρυθμιστική αρχή να τροποποιήσει ή να ανακαλέσει την απόφαση χορήγησης εξαιρέσης. **Η εν λόγω προθεσμία αρχίζει από την επομένη της λήψης της κοινοποίησης. Η δίμηνη προθεσμία είναι δυνατόν να παραταθεί κατά δύο επιπλέον μήνες, όταν ζητούνται συμπληρωματικές πληροφορίες από την Επιτροπή. Η εν λόγω προθεσμία αρχίζει από την επομένη της λήψης όλων των συμπληρωματικών πληροφοριών. Η δίμηνη προθεσμία μπορεί επίσης να παραταθεί με τη συγκατάθεση τόσο της Επιτροπής όσο και της ρυθμιστικής αρχής. Εάν οι ζητούμενες πληροφορίες δεν παρασχεθούν εντός της οριζόμενης στην αίτηση προθεσμίας, η κοινοποίηση θεωρείται ότι έχει αποσυρθεί, εκτός εάν,**

*Τροπολογία*

5. Εντός δύο μηνών από τη λήψη της σχετικής κοινοποίησης, η Επιτροπή μπορεί να εκδώσει απόφαση, με την οποία θα υποχρεώνεται η ρυθμιστική αρχή να τροποποιήσει ή να ανακαλέσει την απόφαση χορήγησης εξαιρέσης. **Αν η σχετική υποδομή βρίσκεται σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη, δεν απαιτείται η επανεξέταση της απόφασης του οργανισμού από την Επιτροπή.**

*πριν την παρέλευση της εν λόγω προθεσμίας, η προθεσμία παραταθεί με συγκατάθεση τόσο της Επιτροπής όσο και της ρυθμιστικής αρχής ή η ρυθμιστική αρχή ενημερώσει την Επιτροπή, με δεόντως αιτιολογημένη δήλωση, ότι θεωρεί την κοινοποίηση πλήρη. Or. de*

*Η ρυθμιστική αρχή συμμορφώνεται εντός τεσσάρων εβδομάδων με την απόφαση της Επιτροπής να τροποποιήσει ή να ανακαλέσει την απόφαση εξαίρεσης και ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή.*

*Η Επιτροπή διαφυλάσσει τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των εμπορικά ευαίσθητων πληροφοριών.*

*Η έγκριση μιας απόφασης εξαίρεσης από την Επιτροπή παύει να ισχύει δύο έτη μετά την έκδοση της απόφασης, εάν έως τότε δεν έχει αρχίσει ακόμη η κατασκευή της υποδομής, και πέντε έτη μετά την έκδοση της απόφασης, εάν η υποδομή δεν έχει τεθεί σε λειτουργία.*

*Η έγκριση μιας απόφασης εξαίρεσης από την Επιτροπή παύει να ισχύει εάν η κατασκευή της υποδομής δεν έχει αρχίσει μέσα σε πέντε έτη από την έκδοση όλων των αναγκαίων αποφάσεων και αδειών των εθνικών ή περιφερειακών αρχών. Η απόφαση της Επιτροπής καθίσταται επίσης άκυρη αν η υποδομή δεν έχει τεθεί σε λειτουργία μέσα σε πέντε έτη από την έκδοση όλων των αναγκαίων αποφάσεων και αδειών των εθνικών ή περιφερειακών αρχών. Αν η κατασκευή υποδομής μεγάλης κλίμακας καθυστερήσει λόγω απρόβλεπτων καταστάσεων, ο επενδυτής πρέπει να το γνωστοποιήσει στην αρμόδια κανονιστική αρχή και μπορεί να ζητήσει κατάλληλη παράταση των σχετικών προθεσμιών.*

Or. de

#### *Αιτιολόγηση*

*Εξάλειψη της γραφειοκρατίας της διαδικασίας και προσαρμογή των προθεσμιών σε εθνικό επίπεδο.*



**Τροπολογία 44**  
**Christian Ehler**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παρ. 13**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 22, παράγραφος 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. Η Επιτροπή δύναται να **εγκρίνει** κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή των προϋποθέσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και να καθορίσει τη διαδικασία που τηρείται για την εφαρμογή των παραγράφων 4 και 5. Το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, **εγκρίνεται** σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3.

*Τροπολογία*

6. Η Επιτροπή μπορεί να **τροποποιήσει** κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή των όρων της παραγράφου 1 και για τον καθορισμό της ακολουθητέας διαδικασίας για την εφαρμογή των παραγράφων 4 και 5. Το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, **τροποποιείται** σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3.

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Με την πρόταση διασφαλίζεται ότι οι κατευθυντήριες γραμμές θα εκδίδονται με την κανονική διαδικασία, από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η μεταβίβαση εξουσιών στην Επιτροπή θα πρέπει να περιορίζεται σε ενδεχόμενες αναγκαίες προσαρμογές.*

**Τροπολογία 45**  
**Heide Rühle, Alain Lipietz**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παράγραφος 14**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 24γ, παράγραφος 1, στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(β) να συνεργάζεται για διασυνοριακά θέματα με τη ρυθμιστική αρχή ή τις ρυθμιστικές αρχές των αντίστοιχων κρατών μελών·

*Τροπολογία*

(β) να συνεργάζεται για διασυνοριακά θέματα με τη ρυθμιστική αρχή ή τις ρυθμιστικές αρχές των αντίστοιχων κρατών μελών, **μεταξύ άλλων για να διασφαλίζει ότι οι διαχειριστές**

*συστημάτων μεταφοράς δημιουργούν από κοινού ή χωριστά επαρκή δυναμικότητα αλληλοσύνδεσης μεταξύ της μεταφορικής υποδομής τους προκειμένου να καταστεί η αγορά εν γένει αποτελεσματική και να ικανοποιηθούν τα κριτήρια ασφάλειας και εφοδιασμού για το αέριο χωρίς διακρίσεις μεταξύ των προμηθευτών στα διάφορα κράτη μέλη.*

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Ο κανονιστικός έλεγχος, είτε αφορά δημόσιους είτε ιδιωτικούς διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς, χρειάζεται να διασφαλίζει ότι οι αποφάσεις σχετικά με την πραγματοποίηση επενδύσεων και τη χρήση της υποδομής λαμβάνουν εξίσου υπόψη τους πελάτες τόσο μέσα στα εθνικά σύνορα όσο και στο πλαίσιο διασυνδεδεμένων συστημάτων. Από την άποψη αυτή η παράγραφος 1β παρουσιάζει αδυναμίες. Ο κύριος σκοπός της συνεργασίας μεταξύ των εθνικών κανονιστικών αρχών πρέπει να είναι σαφής.*

#### **Τροπολογία 46** **Jean-Paul Gauzès**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παράγραφος 14**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 24γ, παράγραφος 1, στοιχείο ια

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(ια) να παρακολουθεί **και να επανεξετάζει** τους όρους πρόσβασης στην αποθήκευση, την αποθήκευση αγωγών (linpack) και σε άλλες βοηθητικές υπηρεσίες κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 19·

*Τροπολογία*

(ια) (ια) να παρακολουθεί τους όρους πρόσβασης στην αποθήκευση, την αποθήκευση αγωγών (linpack) και σε άλλες βοηθητικές υπηρεσίες κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 19·

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Η διαφορά μεταξύ παρακολούθησης και επανεξέτασης είναι ασαφής. Η αναφορά στην επανεξέταση τείνει να δημιουργήσει μια νομική βάση για συγκεκριμένες νέες εκ των προτέρων εξουσίες στην αποθήκευση, το περιεχόμενο του αγωγού και άλλες βοηθητικές υπηρεσίες, αν και το καθεστώς πρόσβασης στην αποθήκευση, το περιεχόμενο του αγωγού και άλλες βοηθητικές*

*υπηρεσίες μπορεί να προσφέρεται βάσει διαπραγματεύσεως αν τα κράτη το επιτέλουν. Είναι σημαντικό, τα κράτη μέλη να έχουν την επιλογή να προτιμούν μη ρυθμιζόμενους μηχανισμούς αγοράς, που έχει αποδειχτεί ότι φέρνουν μεγαλύτερες επενδύσεις στην αποθήκευση.*

**Τροπολογία 47**  
**Bernhard Rapkay**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παρ. 14**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 24γ, παράγραφος 1, στοιχείο (ιδ)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

ιδ) να διασφαλίζει **την** πρόσβαση σε δεδομένα κατανάλωσης πελατών, την εφαρμογή εναρμονισμένου μορφοτύπου για τα δεδομένα κατανάλωσης και την πρόσβαση σε δεδομένα σύμφωνα με την παράγραφο η) του παραρτήματος Α·

*Τροπολογία*

ιδ) (ιδ) να διασφαλίζει **ουσιαστική και ισότιμη** πρόσβαση σε δεδομένα κατανάλωσης πελατών **για όλους τους παράγοντες της αγοράς**, την εφαρμογή εναρμονισμένου μορφοτύπου για τα δεδομένα κατανάλωσης και την πρόσβαση σε δεδομένα σύμφωνα με την παράγραφο η) του παραρτήματος Α·

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Χρειάζεται ακριβέστερη διατύπωση προκειμένου να διασφαλίζεται το άνοιγμα της αγοράς φυσικού αερίου σε όλους τους παράγοντες της αγοράς.*

**Τροπολογία 48**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παράγραφος 14**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 24γ, παράγραφος 1, στοιχείο (ιστ)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(ιστ) να παρακολουθεί την ορθή εφαρμογή των κριτηρίων βάσει των οποίων καθορίζεται **κατά πόσον μια εγκατάσταση αποθήκευσης υπάγεται το άρθρο 19**

*Τροπολογία*

(ιστ) (ιστ) να παρακολουθεί την ορθή εφαρμογή των κριτηρίων που καθορίζουν **κατά πόσον η πρόσβαση στις εγκαταστάσεις αποθήκευσης και στο**

**παράγραφος 3 ή 19 παράγραφος 4.**

**περιεχόμενο του αγωγού είναι τεχνικώς και/ή οικονομικώς αναγκαία προκειμένου να παρέχεται αποτελεσματική πρόσβαση στο σύστημα για τον εφοδιασμό των πελατών.**

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Δεν υπάρχει συνοχή με τις νέες διατάξεις του άρθρου 19 παρ. 1 που θεσπίζουν υποχρέωση των κρατών μελών να ορίζουν και να δημοσιεύουν κριτήρια βάσει των οποίων καθορίζεται κατά πόσον η πρόσβαση σε εγκαταστάσεις αποθήκευσης και στο περιεχόμενο των αγωγών (linpack) είναι τεχνικώς ή/και οικονομικώς αναγκαία για την παροχή αποτελεσματικής πρόσβασης στο σύστημα για τον εφοδιασμό των πελατών.*

**Τροπολογία 49**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παράγραφος 14**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 24γ – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2. Εάν έχει διοριστεί ανεξάρτητος διαχειριστής συστήματος με βάση το άρθρο 9, πέραν των καθηκόντων που της ανατίθενται με βάση την παράγραφο 1, η ρυθμιστική αρχή οφείλει:**

**Διαγράφεται**

**(α) να παρακολουθεί τη συμμόρφωση του ιδιοκτήτη του συστήματος μεταφοράς και του ανεξάρτητου διαχειριστή συστήματος προς τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από τον παρόν άρθρο και να επιβάλλει ποινές για μη συμμόρφωση σύμφωνα με την παράγραφο 3 στοιχείο δ).**

**(β) να παρακολουθεί τις σχέσεις και την επικοινωνία μεταξύ του ανεξάρτητου διαχειριστή συστήματος και του ιδιοκτήτη του συστήματος μεταφοράς, για να διασφαλίζεται η τήρηση των υποχρεώσεων του ανεξάρτητου**

*διαχειριστή συστήματος, και ειδικότερα να εγκρίνει συμβάσεις και να ενεργεί ως αρχή επίλυσης διαφορών μεταξύ του ανεξάρτητου διαχειριστή συστήματος και του ιδιοκτήτη του συστήματος μεταφοράς, σε περίπτωση καταγγελίας εκ μέρους οιαδήποτε εξ αυτών σύμφωνα με την παράγραφο 7·*

*(γ) με την επιφύλαξη της διαδικασίας του άρθρου 9 παράγραφος 2γ σχετικά με το πρώτο δεκαετές σχέδιο ανάπτυξης του δικτύου, να εγκρίνει τον προγραμματισμό των επενδύσεων και το πολυετές σχέδιο ανάπτυξης του δικτύου που υποβάλλει σε ετήσια βάση ο ανεξάρτητος διαχειριστής του συστήματος·*

*(δ) να διασφαλίζει ότι τα τιμολόγια πρόσβασης στο δίκτυο, τα οποία εισπράττουν οι ανεξάρτητοι διαχειριστές συστημάτων, προβλέπουν αμοιβή για τον ιδιοκτήτη ή τους ιδιοκτήτες του δικτύου, η οποία περιλαμβάνει επαρκές τίμημα για τα πάγια στοιχεία του δικτύου και τυχόν νέες επενδύσεις σε αυτό·*

*(ε) να διαθέτει εξουσία διενέργειας επιθεωρήσεων στις εγκαταστάσεις του ιδιοκτήτη του συστήματος μεταφοράς και στις εγκαταστάσεις του ανεξάρτητου διαχειριστή συστήματος.*

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 10ης Ιουλίου 2007, υπογραμμίζει τον διαχωρισμό της ιδιοκτησίας στο επίπεδο της μεταφοράς ως το πιο αποτελεσματικό μέσο για την προώθηση των επενδύσεων σε υποδομή χωρίς διακρίσεις, τη δίκαιη πρόσβαση των νεοεισερχομένων στο δίκτυο και τη διαφάνεια της αγοράς. Επομένως, δεν θα πρέπει να προτείνονται παρεκκλίσεις.*

**Τροπολογία 50**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παράγραφος 14**

Οδηγία 2003/55/EK

Άρθρο 24γ – παράγραφος 3 – εισαγωγή

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι ανατίθενται στις ρυθμιστικές αρχές οι αρμοδιότητες που τους παρέχουν τη δυνατότητα να εκτελούν ταχέως και αποτελεσματικά τα καθήκοντα που αναφέρονται **στις παραγράφους 1 και 2**. Για τον σκοπό αυτό, η ρυθμιστική αρχή διαθέτει, τουλάχιστον, τις ακόλουθες αρμοδιότητες :

*Τροπολογία*

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι ανατίθενται στις ρυθμιστικές αρχές οι αρμοδιότητες που τους παρέχουν τη δυνατότητα να εκτελούν ταχέως και αποτελεσματικά τα καθήκοντα που αναφέρονται **στην παράγραφο 1**. Για τον σκοπό αυτό, η ρυθμιστική αρχή διαθέτει, τουλάχιστον, τις ακόλουθες αρμοδιότητες :

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 10ης Ιουλίου 2007, υπογραμμίζει τον διαχωρισμό της ιδιοκτησίας στο επίπεδο της μεταφοράς ως το πιο αποτελεσματικό μέσο για την προώθηση των επενδύσεων σε υποδομή χωρίς διακρίσεις, τη δίκαιη πρόσβαση των νεοεισερχομένων στο δίκτυο και τη διαφάνεια της αγοράς. Επομένως, δεν θα πρέπει να προτείνονται παρεκκλίσεις.*

**Τροπολογία 51**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παράγραφος 14**

Οδηγία 2003/55/EK

Άρθρο 24γ, παράγραφος 3, στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(β) να ερευνά, σε συνεργασία με την εθνική αρχή ανταγωνισμού, τη λειτουργία των αγορών αερίου και, εφόσον δεν παραβιάζονται οι κανόνες περί ανταγωνισμού, **να αποφασίζει κατάλληλα, απαραίτητα και σύμφωνα με την αρχή**

*Τροπολογία*

(β) να ερευνά, σε συνεργασία με την εθνική αρχή ανταγωνισμού, τη λειτουργία των αγορών αερίου **και να προτείνει στις αρμόδιες αρχές κατάλληλα, αναγκαία και αναλογικά μέτρα** για την προώθηση του αποτελεσματικού ανταγωνισμού και την

**της αναλογικότητας** μέτρα για την προώθηση του αποτελεσματικού ανταγωνισμού και την εξασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας της αγοράς, **συμπεριλαμβανομένων προγραμμάτων αποδέσμευσης αερίου**.

εξασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας της αγοράς·

Or. en

### *Αιτιολόγηση*

*Χωρίς σαφές πλαίσιο για τον ανταγωνισμό, η πρόταση θα εκχωρούσε στις αρχές απεριόριστη και απρόβλεπτη εξουσία παρέμβασης στην αγορά, επικαλυπτόμενη με τις εθνικές εξουσίες.*

*Τα προγράμματα αποδέσμευσης αερίου μπορεί να δημιουργήσουν βραχυπρόθεσμα τεχνητές πηγές εφοδιασμού με αέριο σε μια δεδομένη περιοχή, ωστόσο η επίπτωσή τους στις τελικές τιμές φαίνεται απρόβλεπτη σε μια ελεύθερη αγορά. Είναι προσανατολισμένα σε μακροπρόθεσμες συμβάσεις εισαγωγής αερίου, που θα απειλούνταν από μια πτωτική τάση.*

### **Τροπολογία 52 Bernhard Rapkay**

#### **Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

#### **Άρθρο 1, παρ. 14**

Οδηγία 2003/55/EK

Άρθρο 24γ, παράγραφος 3, στοιχείο (β)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) να ερευνά, σε συνεργασία με την εθνική αρχή ανταγωνισμού, τη λειτουργία των αγορών αερίου και, εφόσον δεν παραβιάζονται οι κανόνες περί ανταγωνισμού, να αποφασίζει κατάλληλα, απαραίτητα και σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας μέτρα για την προώθηση του αποτελεσματικού ανταγωνισμού και την εξασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας της αγοράς, συμπεριλαμβανομένων προγραμμάτων αποδέσμευσης αερίου·

*Τροπολογία*

β) να ερευνά, σε συνεργασία με την εθνική αρχή ανταγωνισμού **και λαμβάνοντας υπόψη τις εκάστοτε αρμοδιότητες**, τη λειτουργία των αγορών αερίου και, εφόσον δεν παραβιάζονται οι κανόνες περί ανταγωνισμού, να αποφασίζει κατάλληλα, απαραίτητα και σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας μέτρα για την προώθηση του αποτελεσματικού ανταγωνισμού και την εξασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας της αγοράς, συμπεριλαμβανομένων προγραμμάτων αποδέσμευσης αερίου·

Or. de

## Αιτιολόγηση

*Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι διαφορές στις αρμοδιότητες των αρχών που είναι αρμόδιες για την ενέργεια και των αρχών που είναι αρμόδιες για τον ανταγωνισμό.*

### **Τροπολογία 53** **Bernhard Rapkay**

#### **Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

#### **Άρθρο 1, παρ. 14**

Οδηγία 2003/55/EK

Άρθρο 24γ, παράγραφος 4, στοιχείο (α)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) τη σύνδεση και την πρόσβαση στα εθνικά δίκτυα, συμπεριλαμβανομένων των τιμολογίων μεταφοράς και διανομής, καθώς και των όρων, προϋποθέσεων και τιμολογίων πρόσβασης στις εγκαταστάσεις ΥΦΑ. Τα εν λόγω τιμολόγια καθιστούν δυνατή την πραγματοποίηση των αναγκαίων επενδύσεων στα δίκτυα και τις εγκαταστάσεις ΥΦΑ, κατά τρόπον ώστε οι επενδύσεις αυτές να διασφαλίζουν τη βιωσιμότητα των δικτύων και των εγκαταστάσεων ΥΦΑ·

*Τροπολογία*

α) τη σύνδεση και την πρόσβαση στα εθνικά δίκτυα, συμπεριλαμβανομένων των τιμολογίων μεταφοράς και διανομής, **των μεθόδων υπολογισμού τους** καθώς και των όρων, προϋποθέσεων και τιμολογίων πρόσβασης στις εγκαταστάσεις ΥΦΑ. Τα εν λόγω τιμολόγια καθιστούν δυνατή την πραγματοποίηση των αναγκαίων επενδύσεων στα δίκτυα και τις εγκαταστάσεις ΥΦΑ, κατά τρόπον ώστε οι επενδύσεις αυτές να διασφαλίζουν τη βιωσιμότητα των δικτύων και των εγκαταστάσεων ΥΦΑ·

Or. de

## Αιτιολόγηση

*Οι μέθοδοι υπολογισμού των τιμολογίων μεταφοράς και διανομής πρέπει να κοινοποιούνται στις κανονιστικές αρχές.*

### **Τροπολογία 54** **Jean-Paul Gauzès**

#### **Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

#### **Άρθρο 1, παράγραφος 14**

Οδηγία 2003/55/EK

Άρθρο 24γ – παράγραφος 6



*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. Οι ρυθμιστικές αρχές έχουν το δικαίωμα να απαιτούν **από τους διαχειριστές δικτύων μεταφοράς, αποθήκευσης, ΥΦΑ και διανομής** να τροποποιούν, εάν χρειάζεται, τους όρους και τις προϋποθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των τιμολογίων που αναφέρονται στο παρόν άρθρο, ώστε να εξασφαλίζεται ότι είναι αναλογικά και εφαρμόζονται αμερόληπτα.

*Τροπολογία*

6. Οι ρυθμιστικές αρχές έχουν το δικαίωμα να απαιτούν από τους **διαχειριστές των υποδομών που υπόκεινται σε ρυθμιζόμενη πρόσβαση από τρίτους βάσει των διατάξεων των άρθρων 18,19 παράγραφος 4 και 20** να τροποποιούν, εάν χρειάζεται, τους όρους και τις προϋποθέσεις, συμπεριλαμβανομένων των τιμολογίων που αναφέρονται στο παρόν άρθρο, ώστε να εξασφαλίζεται ότι είναι αναλογικά και εφαρμόζονται αμερόληπτα.

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Για να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι η οδηγία προβλέπει την πρόσβαση σε υποδομή που δεν ρυθμίζεται σε ορισμένες περιπτώσεις, δηλ. όταν χορηγείται εξαίρεση βάσει του άρθρου 22 ή όταν επιλέγεται από κράτος μέλος καθεστώς αποθήκευσης με βάση διαπραγματεύση (άρθρο 19§3).*

**Τροπολογία 55**  
**Bernhard Rapkay**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παρ. 14**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 24γ, παράγραφος 13

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

13. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι υπάρχουν κατάλληλοι μηχανισμοί σε εθνικό επίπεδο, δυνάμει των οποίων μέρος θιγόμενο από απόφαση της εθνικής ρυθμιστικής αρχής έχει δικαίωμα προσφυγής σε φορέα ανεξάρτητο των εμπλεκόμενων μερών.

*Τροπολογία*

13. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι υπάρχουν κατάλληλοι μηχανισμοί σε εθνικό επίπεδο, δυνάμει των οποίων μέρος θιγόμενο από απόφαση της εθνικής ρυθμιστικής αρχής έχει δικαίωμα προσφυγής σε **εθνικό δικαστικό φορέα ή άλλη εθνική αρχή**, ανεξάρτητο των εμπλεκόμενων μερών **και της κυβέρνησης του συγκεκριμένου κράτους μέλους**.

Or. de

## Αιτιολόγηση

*Οι προσφυγές κατά αποφάσεων των κανονιστικών αρχών πρέπει να κατατίθενται προς εξέταση σε όργανο ανεξάρτητο από ιδιωτικές ή πολιτικές επιρροές.*

**Τροπολογία 56**  
**Christian Ehler**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

**Άρθρο 1, παρ. 14**

Οδηγία 2003/55/EK

Άρθρο 24γ, παράγραφος 14

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

14. Η Επιτροπή δύναται να εκδίδει κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την εφαρμογή από τις ρυθμιστικές αρχές των αρμοδιοτήτων που προβλέπονται στο παρόν άρθρο. Το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, *εγκρίνεται* σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3.

*Τροπολογία*

14. Η Επιτροπή δύναται να **τροποποιεί** κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την εφαρμογή από τις ρυθμιστικές αρχές των αρμοδιοτήτων που προβλέπονται στο παρόν άρθρο. Το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, **τροποποιείται** σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3.

Or. de

## Αιτιολόγηση

*Με την πρόταση διασφαλίζεται ότι οι κατευθυντήριες γραμμές θα εκδίδονται με την κανονική διαδικασία, από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η μεταβίβαση εξουσιών στην Επιτροπή θα πρέπει να περιορίζεται σε ενδεχόμενες αναγκαίες προσαρμογές.*

**Τροπολογία 57**  
**Christian Ehler**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**

**Άρθρο 1, παρ. 14**

Οδηγία 2003/55/EK

Άρθρο 24δ, παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Η Επιτροπή δύναται να **εκδίδει** κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την έκταση των καθηκόντων των ρυθμιστικών αρχών να συνεργάζονται μεταξύ τους και με τον Οργανισμό, καθώς και σχετικά με τις περιστάσεις υπό τις οποίες ο Οργανισμός καθίσταται αρμόδιος για το καθεστώς ρύθμισης των υποδομών που συνδέουν δύο τουλάχιστον κράτη μέλη. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, **εγκρίνονται** σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3.

*Τροπολογία*

4. Η Επιτροπή δύναται να **τροποποιεί** κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την έκταση των καθηκόντων των ρυθμιστικών αρχών να συνεργάζονται μεταξύ τους και με τον Οργανισμό, καθώς και σχετικά με τις περιστάσεις υπό τις οποίες ο Οργανισμός καθίσταται αρμόδιος για το καθεστώς ρύθμισης των υποδομών που συνδέουν δύο τουλάχιστον κράτη μέλη. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, **τροποποιούνται** σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3.

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Με την πρόταση διασφαλίζεται ότι οι κατευθυντήριες γραμμές θα εκδίδονται με την κανονική διαδικασία, από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η μεταβίβαση εξουσιών στην Επιτροπή θα πρέπει να περιορίζεται σε ενδεχόμενες αναγκαίες προσαρμογές.*

**Τροπολογία 58**  
**Christian Ehler**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παρ. 14**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 24ε, παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Ο Οργανισμός υποβάλλει τη γνώμη του εντός **τεσσάρων** μηνών στη ρυθμιστική αρχή ή στην Επιτροπή, αναλόγως του ποιος αιτήθηκε τη γνωμοδότηση, και στη ρυθμιστική αρχή που έχει λάβει την επίμαχη απόφαση.

*Τροπολογία*

2. Ο Οργανισμός υποβάλλει τη γνώμη του εντός **δύο** μηνών στη ρυθμιστική αρχή ή στην Επιτροπή, αναλόγως του ποιος αιτήθηκε τη γνωμοδότηση, και στη ρυθμιστική αρχή που έχει λάβει την επίμαχη απόφαση.

Or. de

## Αιτιολόγηση

Συντόμευση της προθεσμίας

### Τροπολογία 59 Christian Ehler

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παρ. 14**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 24ε, παράγραφος 9

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

9. Η Επιτροπή **εκδίδει** κατευθυντήριες γραμμές που καθορίζουν τις λεπτομέρειες της ακολουθητέας διαδικασίας για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου. Το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, **εγκρίνεται** σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3.

*Τροπολογία*

9. Η Επιτροπή **τροποποιεί** κατευθυντήριες γραμμές που καθορίζουν τις λεπτομέρειες της ακολουθητέας διαδικασίας για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου. Το μέτρο αυτό, που αποσκοπεί στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, **τροποποιείται** σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3.

Or. de

## Αιτιολόγηση

*Με την πρόταση διασφαλίζεται ότι οι κατευθυντήριες γραμμές θα εκδίδονται με την κανονική διαδικασία, από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η μεταβίβαση εξουσιών στην Επιτροπή θα πρέπει να περιορίζεται σε ενδεχόμενες αναγκαίες προσαρμογές.*

### Τροπολογία 60 Christian Ehler

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παράγραφος 14**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 24στ – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τις

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τις

επιχειρήσεις προμήθειας να τηρούν στη διάθεση της εθνικής ρυθμιστικής αρχής, της εθνικής αρχής ανταγωνισμού και της Επιτροπής, επί τουλάχιστον **πέντε έτη**, τα δεδομένα που αφορούν όλες τις αγοραπωλησίες συμβάσεων προμήθειας φυσικού αερίου και παραγώγων αερίου με πελάτες χονδρικής και διαχειριστές συστήματος μεταφοράς, καθώς και με διαχειριστές εγκαταστάσεων αποθήκευσης και ΥΦΑ.

επιχειρήσεις προμήθειας να τηρούν στη διάθεση της εθνικής ρυθμιστικής αρχής, της εθνικής αρχής ανταγωνισμού και της Επιτροπής, επί τουλάχιστον **τρία έτη**, τα δεδομένα που αφορούν όλες τις αγοραπωλησίες συμβάσεων προμήθειας φυσικού αερίου και παραγώγων αερίου με πελάτες χονδρικής και διαχειριστές συστήματος μεταφοράς, καθώς και με διαχειριστές εγκαταστάσεων αποθήκευσης και ΥΦΑ.

Or. en

### *Αιτιολόγηση*

*Συντόμευση της προθεσμίας*

**Τροπολογία 61**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παρ. 14**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 24στ, παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τις επιχειρήσεις προμήθειας να τηρούν στη διάθεση **της εθνικής ρυθμιστικής αρχής, της εθνικής αρχής ανταγωνισμού και της Επιτροπής**, επί τουλάχιστον πέντε έτη, τα δεδομένα που αφορούν όλες τις αγοραπωλησίες συμβάσεων προμήθειας φυσικού αερίου και παραγώγων αερίου με πελάτες χονδρικής και διαχειριστές συστήματος μεταφοράς, καθώς και με διαχειριστές εγκαταστάσεων αποθήκευσης και ΥΦΑ.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τις επιχειρήσεις προμήθειας να τηρούν στη διάθεση **των αρμοδίων αρχών και τούτο για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους**, επί τουλάχιστον πέντε έτη, τα δεδομένα που αφορούν όλες τις αγοραπωλησίες συμβάσεων προμήθειας φυσικού αερίου και παραγώγων αερίου με πελάτες χονδρικής και διαχειριστές συστήματος μεταφοράς, καθώς και με διαχειριστές εγκαταστάσεων αποθήκευσης και ΥΦΑ.

Or. de

## Αιτιολόγηση

Οι περιστάσεις για τη συλλογή δεδομένων που σχετίζονται με τις συμβάσεις χονδρικής πρέπει να προσδιορίζονται σαφώς και να εμπίπτουν στα συγκεκριμένα καθήκοντα των αρμόδιων αρχών. Στις αρμόδιες αρχές μπορούν να περιλαμβάνονται και άλλοι φορείς εκτός από εκείνους που αναφέρονται στην πρόταση οδηγίας.

### Τροπολογία 62 Christian Ehler

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παρ. 14**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 24στ, παράγραφος 2

#### *Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα δεδομένα περιλαμβάνουν λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τα χαρακτηριστικά των σχετικών συναλλαγών, όπως λόγου χάρη οι κανόνες για τη διάρκεια, την παράδοση και την εκκαθάριση, η ποσότητα, η ημερομηνία και η ώρα εκτέλεσης και οι τιμές συναλλαγής και ο τρόπος ταυτοποίησης του εκάστοτε πελάτη χονδρικής, καθώς λεπτομερή στοιχεία όλων των εκκρεμών συμβάσεων προμήθειας φυσικού αερίου και παραγώγων αερίου.

#### *Τροπολογία*

2. Τα δεδομένα **μπορεί να** περιλαμβάνουν λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τα χαρακτηριστικά των σχετικών συναλλαγών, όπως λόγου χάρη οι κανόνες για τη διάρκεια, την παράδοση και την εκκαθάριση, η ποσότητα, η ημερομηνία και η ώρα εκτέλεσης και οι τιμές συναλλαγής και ο τρόπος ταυτοποίησης του εκάστοτε πελάτη χονδρικής, καθώς λεπτομερή στοιχεία όλων των εκκρεμών συμβάσεων προμήθειας φυσικού αερίου και παραγώγων αερίου.

Or. de

## Αιτιολόγηση

Το άρθρο 24στ θα έπρεπε να περιγράφει απλώς το πλαίσιο συνθηκών σχετικά με την υποχρέωση τήρησης στοιχείων, αλλά όχι και το ακριβές περιεχόμενο των σχετικών πληροφοριών. Τούτο θα έπρεπε να γίνει με σχετικές κατευθυντήριες γραμμές καθοριζόμενες με άλλες τροπολογίες και από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

**Τροπολογία 63**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παράγραφος 14**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 24στ – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3. Η ρυθμιστική αρχή δύναται να αποφασίσει να θέσει στη διάθεση των συμμετεχόντων στην αγορά τις εν λόγω πληροφορίες, υπό τον όρο ότι δεν κοινοποιεί εμπορικά ευαίσθητες πληροφορίες που αφορούν συγκεκριμένους συντελεστές της αγοράς ή συγκεκριμένες συναλλαγές. Η παρούσα παράγραφος δεν εφαρμόζεται για πληροφορίες σχετικά με χρηματοπιστωτικά μέσα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2004/39/EK.**

**Διαγράφεται**

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Η αγορά αερίου της ΕΕ εξαρτάται από της εισαγωγές της από τρίτες χώρες. Οι παραγωγοί της ΕΕ διαθέτουν ισχυρή εξουσία στην αγορά και οι περισσότεροι από αυτούς επωφελούνται από εξαγωγικό μονοπώλιο στη χώρα τους.*

*Η δημοσίευση των στρατηγικών δεδομένων θα μπορούσε να βλάψει τα συμφέροντα των εισαγωγέων αερίου της ΕΕ δεδομένου ότι θα παρείχε στους παραγωγούς αερίου εκτός ΕΕ πληροφορίες για τις συνθήκες πώλησης των ανταγωνιστών τους. Δεδομένα επιτρέπεται να παρέχονται στις αρμόδιες αρχές αλλά δεν δημοσιεύονται πλήρως, όπως συμβαίνει σε άλλους τομείς της οικονομίας.*

**Τροπολογία 64**  
**Christian Ehler**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παρ. 14**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 24στ, παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Για να εξασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή του παρόντος άρθρου, η Επιτροπή δύναται να **εκδίδει** κατευθυντήριες γραμμές, όπου ορίζονται οι μέθοδοι και οι ρυθμίσεις για την τήρηση αρχείων, καθώς και ο μορφότυπος και το περιεχόμενο των τηρούμενων δεδομένων. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, **εγκρίνονται** σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3.

*Τροπολογία*

4. Για να εξασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή του παρόντος άρθρου, η Επιτροπή δύναται να **τροποποιεί** κατευθυντήριες γραμμές, όπου ορίζονται οι μέθοδοι και οι ρυθμίσεις για την τήρηση αρχείων, καθώς και ο μορφότυπος και το περιεχόμενο των τηρούμενων δεδομένων. Τα μέτρα αυτά, που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων της παρούσας οδηγίας με συμπλήρωσή της, **τροποποιούνται** σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3.

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Με την πρόταση διασφαλίζεται ότι οι κατευθυντήριες γραμμές θα εκδίδονται με την κανονική διαδικασία, από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η μεταβίβαση εξουσιών στην Επιτροπή θα πρέπει να περιορίζεται σε ενδεχόμενες αναγκαίες προσαρμογές.*

**Τροπολογία 65**  
**Christian Ehler**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 1, παρ. 14**  
Οδηγία 2003/55/EK  
Άρθρο 24στ, παράγραφος 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται στις συναλλαγές παραγωγών αερίου των επιχειρήσεων προμήθειας με πελάτες χονδρικής και διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς, καθώς και με διαχειριστές εγκαταστάσεων αποθήκευσης και ΥΦΑ, μόνον μετά την έκδοση **από την Επιτροπή** των κατευθυντηρίων γραμμών που αναφέρονται στη παράγραφο 4.

*Τροπολογία*

5. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται στις συναλλαγές παραγωγών αερίου των επιχειρήσεων προμήθειας με πελάτες χονδρικής και διαχειριστές συστημάτων μεταφοράς, καθώς και με διαχειριστές εγκαταστάσεων αποθήκευσης και ΥΦΑ, μόνον μετά την έκδοση των κατευθυντηρίων γραμμών που αναφέρονται στη παράγραφο 4.



*Αιτιολόγηση*

*Με την πρόταση διασφαλίζεται ότι οι κατευθυντήριες γραμμές θα εκδίδονται με την κανονική διαδικασία, από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η μεταβίβαση εξουσιών στην Επιτροπή θα πρέπει να περιορίζεται σε ενδεχόμενες αναγκαίες προσαρμογές.*

**Τροπολογία 66**  
**Bernhard Rapkay**

**Πρόταση οδηγίας - τροποποιητική πράξη**  
**Άρθρο 2, παράγραφος 2α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***(2α) Η Επιτροπή υποβάλλει ετήσια έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την πρακτική και τυπική εφαρμογή της παρούσας οδηγίας στα επιμέρους κράτη μέλη.***